

KELEIVIS

THE TRAVELER LITHUANIAN WEEKLY

NR. 41

"Keleivis" telefonas AN 8-3071

SO. BOSTON, MASS., 1973 METŲ SPALIO - OCTOBER 23

Second-class postage paid at Boston, Massachusetts

Atskiro numerio kaina 20 centų

69-TIEJI METAI

Prez. Nixonas ir jo priešai susirėmė ragais ir nagais

Prezidentas nušalina Watergate bylos tardytoją Cox. Del to atsistatydino generalinis prokuroras W. Richardsonas ir jo padėjėjas Ruckelshaus. Garsėja ir gausėja balsai, reikalaujantieji traukti prez. Nixoną atsakomybėn.

Kaip žinome, Watergate skandalą iki šiol narpioja specialus senato komitetas, pirmininkaujamas sen. Sam J. Ervin, ir Teisingumo departamento, vadovaujamo sekr. Elliot L. Richardsono, kuris tai bylai vesti buvo pakvietęs įžymų teisininką prof. Archibald Cox. Pastarasis "generalinis tardytojas" buvo pakviestas su prez. Nixono sutikimu ir senato palaiminimu. Be to, jam buvo pažadėtas visiškasis sa-
varankiškumas, kad Watergate bylos rezginį galėtų išpaimioti visiškai bešališkai.

Deja, išaiškinus stambesnių ir smulkesnių Watergate skandalo dalyvių veiklą, dėmesys susikoncentravo į prez. Nixono pasikalbėjimus su bylon įsipainiojusiais savo patarėjais ir kitais Baltųjų Rūmų aukštais pareigūnais. Kadangi tie pasikalbėjimai yra užrašyti magnetofono juostose, kurios prezidento žinioje, tai bylos smaigalys nusikreipė į patį prezidentą. Aukštesnysis teismas pareikalavo, kad tos juostos būtų atskleistos teismui. Prezidentas tokiu teismo nutarimo nepaklausė ir magnetofono užrašus nei teismui, nei senato komitetui duoti nesutiko. aiškindamas, kad jam teismo nutarimai nėra privalomi paboti, kad prezidento valdžia nepriklausoma nuo kongreso ir teisingumo institucijos.

Tiesa, prezidentas, siekdamas kompromiso, sutiko pateikti senato komitetui magnetofono juostų santrauką.

Vyriausias Watergate bylos tardytojas Cox buvo kitos nuomonės. Jis nepasitenkino tik užrašų atpasakojimu, o pareikalavo tikro ir pilno jų teksto ir pasiryžė bylą nukelti į Aukščiausiąjį teismą, kad tas išaiškintų prezidento konstitucinės galios ribas. Ir štai čia įvyko lemiamas prezidento Nixono iš vienos pusės ir teisingumo organų bei kitų prezidento priešų iš kitos susirėmimas.

Prez. Nixonas pareikalavo, kad tardytojas Cox toliau į Aukščiausiąjį teismą bylos netemptų. Šis nesutiko paklusti. Tada prezidentas liepė jį atleisti iš pareigų ir visą jo suorganizuotą įstaigą panaikinti.

Generalinis prokuroras Richardsonas, kuris buvo Coxą pakvietęs ir suteikęs jam Watergate byloje neribotus įgaliojimus, pasijuto labai nepatogioje padėtyje ir nepanorėjo dabar jį savo plunksnos brūkštelėjimu atleisti, tad praėitą seštadienį pats atsistatydino.

Richardsonui atsistatydinusi, jo pareigas turėjo paimti gen. prokuroro padėjėjas William Ruckelshaus, bet ir tas, nenorėdamas prezidento įsakymo vykdyti, taip pat atsistatydino.

Tada Coxą atleido laikinai gen. prokuroro pareigas perėmęs buvęs Ruckelshauso padėjėjas Yale universiteto prof. Robert H. Bork.

Tą pačią valandą buvo atleistas iš pareigų visas Coxo štabas — apie 50 jo bendradarbių ir 38 advokatų, o visas dokumentų spintose užrašytas FBI pareigūnais.

Suprantama, kad tokie įvykiai, neužmirštant dar ir viceprezidento Agnew nu-teisimo dėl kriminalinio nusikaltimo, smarkiai sukrėtė visą kraštą. Dabar jau senatė, atstovų rūmuose ir spaudoje garsiai keliamas prez. Nixono apkaltinimo, arba taip vadinamo "impyčimono" klausimas.

Prezidentą patraukti atsakomybėn dėl teismo galios paneigimo ar konstitucijos laužymo, jeigu toks nusikaltimas tikrai padarytas, siūlo visa eilė senatorių ir kongresmanų. Siūloma net jam pačiam iš anksto atsistatydinti. Prieš jį balsą pakėlė ir milijoninė ir AFL-CIO milijoninė darbininkų unija, vadovaujama Meany. Taip pat siūloma netvirtinti ir kandidato į viceprezidentus Fordo. Bet kuo ta politinė krizė baigsis, dar neįmanoma pranašauti.

Atrodo, kad Nixonas šiam "Zalgirio mūšiui" su savo priešais yra pasirinkęs gerą momentą, turėdamas galvą bylą nukelti į Aukščiausiąjį teismą, kad tas išaiškintų prezidento konstitucinės galios ribas. Ir štai čia įvyko lemiamas prezidento Nixono iš vienos pusės ir teisingumo organų bei kitų prezidento priešų iš kitos susirėmimas.

Generalinis prokuroras Richardsonas, kuris buvo Coxą pakvietęs ir suteikęs jam Watergate byloje neribotus įgaliojimus, pasijuto labai nepatogioje padėtyje ir nepanorėjo dabar jį savo plunksnos brūkštelėjimu atleisti, tad praėitą seštadienį pats atsistatydino.



Vilniaus universiteto rūmai. Užpakaly ma tyti šv. Jono bažnyčios bokštas. (Dailininko J. Klimansko medžio raizginys).

daliai balsų. Tad greičiausiai šis karštis kiek atvės ir bus imta ieškoti vėl kokio nors kompromisinio sprendimo.

Arabai nutraukė alyvos tiekimą

Jau aštuonios arabų valstybės atsisakė parduoti alyvą JAV-bėms. Bet JAV iš arabų kraštų tegaudavo vos 6% alyvos importo, todėl tas arabų nutarimas didelės reikšmės neturi.

Daug blogesnėje padėtyje yra Japonija ir Europos valstybės, nes jos daugiausia arabų alyvos importuoja. Arabai ir joms sumažino parduodamos alyvos kiekį.



Henry Kissingeris, JAV užsienio reikalų ministras, — Nobelio taikos premijos laureatas. Jis tą premiją gavo kartu su šiaurės Vietnamo derybų Paryžiuje delegacijos pirmininku Le Duc Tho. Tokiu taikos premijos paskyrimu nepatenkintas Pietų Vietnamas, o jį smerkia taip pat ir eilė kitų vakariečių, ypač dabar, kai paaiškėjo, kad šiaurės Vietnamo komunistai yra įsijungę į Artimųjų Rytų karą ir vadovauja arabų priešlėktuvinių raketų įrengimams ar net dalyvauja kovoje.

VLIKas išpėja

Vliko Taryba š. m. spalio 11 d. paskelbė tokį pareiskimą:

Mums gerai pažįstami Lietuvos okupanto kėsiai nublukinti bet kurį laisvųjų lietuvių vaidmenį pavergtosios tautos gyvenimui, o ypač sužlugdyti išeivijos pastangas padėti savo tautai Lietuvos nepriklausomybę atstatyti.

Del to okupantas ir jo statybiniai Lietuvoje išeivijos veiklai vadovaujančius žmones pravardžiuoja fašistais, nacių kolaborantais, tautos išdavikais ir t.t.

Bet šitokia Kremliaus taktika lauktų rezultatų jam nedavė. Tad paskutiniu metu okupantas ėmėsi kito būdo vadovaujantiems žmonėms niekinti. Sovietiniai pareigūnai pradeda mūsų vadovaujančius asmenis apšaukti sovietinio saugumo bendradarbiais.

Vliko Taryba atkreipia laisvųjų lietuvių dėmesį dėl šios naujos sovietų taktikos išeivijos veikėjams diskredituoti, tarpusavio nepasitikėjimui sėti ir tuo būdu laisvųjų lietuvių pagalbai ir talkai pavergtai tautai žlugdyti.

Nepasiduokime provokacijoms ir saugokimės, kad net visai netyčiomis netaptume sovietų piktų kėslų talkininkais.

Vliko Taryba

Sacharovo gyvybė pavojuje

Pagarsėjęs kovotojas dėl žmogaus teisių akad. Sacharovas pasikalbėjime su Lebanono laikraštiniu kaltino arabus, kad šie pradėję karą, ir pasisakė už Izraelio nepriklausomybės garantavimą.

Netrukus po to į jį namus atėjo du arabai ir pareikalavo, kad Sacharovas užčiauptu burną arabų-žydų konflikto klausimu, arba būtų pasiruošęs galimiems netikėtumams.

Tie arabai pasisakė esą Juodojo rugsėjo partizanų nariai ir pasiruošę žūti dėl savo krašto.

Sacharovas apie tą įvykį pranešęs policijai, bet ši į tai rimtai nereagavusi.

Šio karo metu Izraelis yra užėmęs 500 kv. mylių naujos Egipto teritorijos.

Italijos gydytojai sukčiauja

Romoje tardomas įžymus širdies ligų specialistas ir kiti gydytojai. Jie mirusių asmenų elektroninius širdies skatintojus įdėdavo kitiems pacientams ir paimdavo mokėstį kaip už naujus.

Turino universiteto 13 medicinos profesorių tardomi dėl universiteto pinigų pasisavinimo. Jie pacientų sumokėtas sumas susikišdavo į savo kišene.

Laivų krovėjų unijos prezidentas Gleason pareiskė, kad unijos nariai nekraus sovietų laivų, jeigu Sovietų S-ga nenutrauks karinės pagalbos arabų kraštams.

Ispanijos pietuose dėl po tvynio žuvo apie 100 žmonių, o dar daugiau yra sužeisti. Tai viena didžiųjų tenykčių nelaimių.

Taika prievarta grįžta į Artimuosius Rytus

Jungtinių Tautų Saugumo Taryboje priimta Sovietų S-gos ir JAV-bių iš anksto sutartoji rezoliucija, kuria siūloma Izraelio ir arabų karą baigti praėjus pirmadienį, spalio 22 d. 12:49 val. dienos. Rezoliucijai sutikę paklusti Izraelis ir Egiptas. Tik klausimas, kaip ji bus vykdoma?

Artimųjų Rytų karui vis labiau įsidiptuojant, jau buvo pradėję svilti ir didžiųjų valstybių skvermai. Sovietams ginkluojant arabus, ir JAV pradėjo dideliu tempu didinti Izraelio ginklų atsargas, sovietams siunčiant į Egiptą savo patarėjus, ir JAV pradėjo siųsti į Izraelį savo "specialistus". Tad ne daug betruksta, kad fronte ir tie patarėjai su "specialistais" gali net betarpiškai susiremti ir įskilti net didžiojo

karu ugnį. To, matyt, nė vienas iš šių didžiųjų karo sponserių dar nenorėjo. Dėl valstybių skvermai. Sovietams Brežnevo ir Kissingerio pasitarimas vienaip ar kitaip šiam karui baigti. Buvo sutarta ir rezoliucija, kuri sekė pirmadienį pateikta skubiai sušauktai Jungtinių Tautų Saugumo Tarybai. Čia karstuo se debatuose tiek žydai, tiek ir arabai dar kartą turėjo progą vieni kitus apkaltinti, bet rezoliucija vistiek buvo priimta, ir kariaujančios šalys sutiko jai nusi-lenkti.

Simas Kudirka gina Sacharovą

Spaudos agentūra UPI paskelbė žinią, kad 16 Per-mės darbo stovyklos politi-nių kalinių sugebėjo išsiųsti iš stovyklos ir įteikti užsienio korespondentams atvira laišką, kuriame rašoma: "Mes pritariame akademikui A. D. Sacharovo kovai už žmogaus teises ir laisvę".

Tų 16 kalinių tarpe yra ir Simas Kudirka, JAV pareigūnų išduotas sovietams.

Pažymėtina, kad S. Kudirka buvo išduotas Baltųjų rūmų patarėjo John W. Dean patvarkymu. Dean yra vienas iš Watergate istorijos "herojų".

Rezoliucija reikalauja sustabdyti visus karo veiksmus ne vėliau, kaip 12 valandų po šio nutarimo. Kariaujančių šalių daliniai pasilieka iki paliaubų pradžios užim-tose pozicijose.

Reikalaujama, kad pas-kelbus paliaubas, kariaujančios šalys laikytųsi Saugumo Tarybos 1967 m. lap-kričio 2 d. nuostato tuoj pat pradėti derybas pastoviai taikai įgyvendinti.

Tai reiškia, kad galutinia-me rezultate Izraelis turėtų pasitraukti iš visų per karą užimtų arabų teritorijų, o arabai turėtų pripažinti Izraelio valstybę.

Ar toji rezoliucija tikrai įgyvendins Artimuosiuose Rytuose pastovią taiką, dar negalima tvirtinti. Paskut-nėmis žiniomis Izraelis davė įsakymą nustatyti pirmadienį 12:50 karo veiksmus sustabdyti, jeigu tai pada-rysi ir Egiptas, Egiptas, atrodo, irgi linkęs Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją vykdyti. Bet Sirija kol kas tylėjo ir karo veiksmus tęsė, o Irakas, Libija ir kiti arabų kraštai buvo pareiškę, kad toji paliaubų rezoliucija jų neįpareigoja. Palestinos partizanai aiškiai pasakė, kad jie kariausią ir toliau, iki Izraelio sunaikini-mo. Jordanas paliaubų siūlymą priėmė palankiai.

Viena aišku, kad tikra ramybė ir taika Artimuosiuose Rytuose gal nušvis tik po il-gesnio laiko.

Spėjiojama, kad JAV ir Sovietų S-gos bendra rezoliucija buvo priimta gal tik po kokių nors slapty susita-rimų, kuriuose šios dvi di-džiosios valstybės dar padarė slapta bižnį gal ir kitų ma-žųjų valstybių sąskaiton.



Vienakis Izraelio karo ministras Moše Dajan. Prieš kelerius me-tus jis per 6 dienas suplakė ara-bus ir užėmė jų didelius žemes plotus. Šiandien, kai arabai ne-tikėtai užpuolė Izraelį, karas tęsiasi jau antra savaitė, ir per-galės nematyti.

Kada būsime apdalinti „Garbės raštais“?

Kaip iš Keleivio pirmajame puslapy spausdinamo Vliko "įspėjimo" galime numanyti, kažkuris iš prasikiusių čionykščių veikėjų yra gavęs iš Lietuvos propagandistų "pažymėjimą", kad Stalino laikais esąs buvęs NKVD užverbuotas truputį savo aplinkoje "pasidairyti ir pasiklausyti", na, ir žinoma, pasakyti, ką matęs ir girdėjęs...

Kadangi liežuvinėje kovoje melo atsargos yra neišsiamos, nebūtų nuostabu, jeigu prie tokio "pažymėjimo" būtų pridėta dar ir smulki apyskaita červoncais ir kapeikomis, kiek už tuos patarnavimus kada sumokėta.

Bet vis vien tai yra gana įdomus ir net pakankamai išradingas naujas bandymas senam tikslui pasiekti. Vadinasi, tie praeikiečiai pabėgėliai, iki šiol sovietų propagandos apskalinti kraugeriais, banditais, žydmušiais, fašistais, hitlerininkais ir kitokiomis atplaisomis, staiga — jau sovietinio saugumo bendradarbiai, nemandagiai tariant, šnipai, taigi "savi žmonės"!

Sakytume, — linksma girdėti!

Bet iš tiesų šis naujas okup. Lietuvos propagandistų metodas yra didelė parama mūsų "super patriotams", kurie kiekvieną, bent kiek skirtingas kelnes dvidešimt, tuoj pat skuba apšaukti komunistu, jų agentu ar agento tarnu ir aplamai — "tėvynės išdaviku". Na, o dabar, kai dar ir sovietinis saugumas viešai palūdys ir patvirtins tokius mūsų "patriotinių tribilų" sapaliojimus, — savikrės veikloje galėsime viršyti ir paties Brežnevo užbręžtą petiletką.

Reikia pripažinti, kad šis naujas būdas tikrai atskleidžia daug plačių galimybių čionykščių avelių galvoms visiškai sukvailinti.

Pavyzdžiui, jeigu taip ir sušvinta "Gimtojo krašto" pirmame puslapyje kurio nors mūsų pirmininko besišypsanti didžiulė nuotrauka jubiliejaus paminėjimo proga?

Kas gi tau patikės, kad nenusipelnei tokio pagerbimo?

O jeigu dar kuriam nors okup. Lietuvoj už akių padarytu nutarimu — "Garbės raštas už bepriekaištingą visuomeninę veiklą išeivijoje"?

Niekaip čia neatsirėksi, kad tokio "Garbės rašto" neši užsitarnavęs ir nenori!

O jeigu dar profsąjungos kelionlapis tėvynėn ir atgal?

Tamsta! Geriau apie tai garsiai nę negalvoti ir tokių sugestijų nepateikti.

Žinoma, gal mes galėtume bandyti tokiu pat būdu ir atsikėryti. Atsilygindami galėtume A. Sniečkų apdovano- ti LB medaliu, V. Kazakevičių paaugštinti mūsų L. Žurnalistų S-gos garbės nariu, generolą Karvelį išrinkti Saulių S-gos valdybon, o komjaunimo sekretorių pakelti skautų patronu...

Bet vargu tuo sukeltume tenai vertą dėmesio samysį, nes komunistai, kaip žinome, visiškai silpni tikėjime, o mes čia tik ir laukiame, kaip greičiau kurį nors nekalną tautietį liežuviu papiauti ir lyg ožį paguldyti "ant tėvynės aukuro".

Ką kiti rašo?

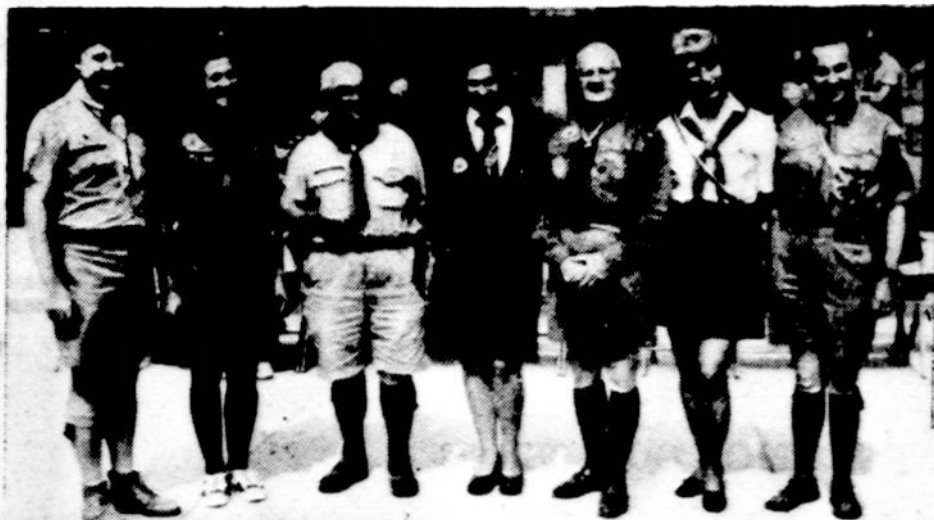
KAIP BUVO IŠRINKTA PLB VALDYBA

Tie rinkimai buvo rugsėjo 2 d., bet ilgai niekas mūsų spaudoje jų tiksliai neaprašė. Vaizdas paryškėjo, kai buvęs PLB valdybos narys uolus visuomenininkas dr. Henrikas Brazaitis juos nupasakojo Draugo bendradarbiui V.R. Tas pasikalbėjimas Drauge išspausdintas rugsėjo 29 d. Jame dr. H. Brazaitis tarp kitko šitaip sako:

"Seimas vyksta ne tik viešumoje, bet ir užkulisuose, koridoriuose ir net privačiuose kambariuose. Pirmą amerikiečių konvencijas, Kiekviena grupė agituoja už savo kandidatus, užkulisuo-

se sudaromi vadovybės sąrašai, kalbinami ir įtaigojami balsuotojai ir t.t. Tekų apgailestauti, kad neieskoma kompromisų, o per tai ir kitų talkos.

"Šie pastarieji PLB valdybos, o taip pat JAV LB tarybos ir seimo rinkimai aiškiai parodė, kad tai nėra populiarumo kontestai, kaip kas nori tvirtinti. Taip pat nepasitvirtina nuomonė, kad į Bendruomenę neįsijungia organizacijos ir grupės. Priešingai, organizacijos ir grupės blokuojasi į sąrašus. Šiame seime Nominacijų komisijos paskelbti dviejų grupių kandidatų sąrašai. Pirmas kuklus, vos tik 7 asmenų (tik buvo prieš tai nutarta rinkti), bet



Jubiliejinėje skautų stovykloje v. s. Petras Jurgėla su stovyklos vadovybe. Iš kairės į dešinę: v. s. Č. Kiliulis, s. I. Kerelienė, v. s. A. Saulaitis (stovyklos viršininkas), v. s. L. Milukienė, v. s. P. Jurgėla, s. S. Gedgaudienė ir v. s. P. Molis.

Kaimo Jurgio užrašai

SILKUTĖS IR VORIUKAI: ANITA IR ARABELLA

Žmogus, išmokęs raketomis pasikelti į beorę erdvę ir nutolti nuo Žemės tiek toli, kur neveikia jos traukiamoji jėga, susitinka ten su jam neįprastais reiškiniais. Pavyzdžiui, "Skylab-2" erdvės laboratorijos antrosios pamainos astronautai pirmomis dienomis jautėsi taip prastai (svažgo galva, vertė vemti, nepajėgė susiorientuoti), kad Žemėje esąs valdymo centras buvo besiruošias siųsti specialią komandą jiems gelbėti — parsigabenti atgal. To nereikėjo daryti, nes po kurio laiko laboratorijos gyventojai reikiamai atsipeikėjo ir galėjo pradėti vykdyti jiems skirtus uždavinius.

Kai po dviejų mėnesių gyvenimo "Skylab" jie sugrįžo atgal į Žemę, rasta, kad jų muskulų pajėgumas buvo susilpnėjęs 20%, o kraujo raudonųjų rutuliukų (hemoglobino) gaminimo celių pajėgumas 12%. Be to, sugrįžėliai iš "ano pasaulio" vėl iš naujo turėjo prisitaikyti žemėje esančioms aplinkybėms: kelias dienas neveikė įprasta orientacija. Antai, astronautas Lousma, vonios kambary nusikūmęs ir suvilgęs veidą odekolonu, to skysčio bonkute nūmetė ant grindų, manydamas, kad tebesą "Skylab", kur paleisti iš rankų daiktai lieka plaukioti erdvėje, kaip kokie pūkai, pasklidę ore; o antrasis astronautas — daktaras Garriott, pirmąją naktį eidamas su žmona į viršų miegoti, neteko pusiausvyros, kai žmona užgesino šviesą. Šviesą užžiebus, pusiusvyrą vėl atgavo.

Keista tai, kad antrosios pamainos astronautai daug greičiau atsipeikėjo žemėje už pirmosios pamainos astronautus, nors antrieji beorėje erdvėje buvo išgyvenę beveik dvigubai ilgesnį laiką už pirmuosius.

Gyviai erdvėje

"Skylab-2" antrosios pamainos astronautai buvo pasiėmę dviejų rūšių gyvių: 50 silkutės ikrų ir 2 voruikus — Anitą ir Arabelą.

Tie gyviai buvo patalpinti į atitinkamas patalpas — indus. Ikrai paleisti į gerai permatomo stiklo "akvariumą", o voruikai — į atitinkamo dydžio taip pat permatomą keturkampę dėžutę.

Šių gyvūnėlių paskirtis buvo nevienoda. Pirmieji turėjo parodyti, ar be žemės traukos erdvėje gyviai gali gimti ir gyventi, o voruikai — pasirodyti savo darbštumu ir sugebėjimu pinti tinklus, kuriuos jie taip sumaniai ir kruopščiai mezga žemėje įvairiausiuose kampeliuose.

Silkutės savo paskirtį atliko pasigėrėtinai: jau trečią dieną "Skylab" akvariume, išsiklausę iš ikrinio kiautelio, pradėjo plaukioti mažytė silkutė, ieškodama ko nors užkasti. Kitomis dienomis ją pasekė ir jos sesutės ir broliai. Visi sveiki, laimingi, išvydę be traukos erdvėje saulės šviesą. Tik gerokai išalkę. Specialaus patiekalo joms netrūko. Jos valgė, žaidė, augo, šmiksčiojo vandens "gilybėje", iki atėjo laikas grįžti į Žemę pas savo tėvelius...

O voruikų būta visai skirtingų charakterių, nors jų

gerai sucentruotas ir puikiai suprantas rinkimų techniką ir balsavimo principą — neskaldyti balsų (Tai Chicagoje A. Nainio šalininkų sudarytas sąrašas. Kel. red.). Antras gi gausus kandidatų skaičiumi ir pilnas imponuojančių, gerai žinomų asmenybių, tinkamų populiarumo kontestui, bet ne koncentruotam balsų gavimui. Ir žinoma, kokie buvo balsavimo rezultatai. (Laimėjo minėtas pirmas čikaigškių sąrašas. Kel. red.). Be to, dar iš salės atstovų

buvo pasiūlyti keli asmenys".

Taigi, nors kiekvienas kandidatas buvo atskirai balsuojamas, bet iš tikrųjų buvo balsuojama už vieną iš dviejų blokų. Todėl laimėjęs blokas iškelė ir kai kuriuos mažai težinomus asmenis, kurie gavo daugiausia balsų. Be to, ir jų gautas balsų skaičius terodo tik jų populiarumą to bloko rėmuose. Tai galima spręsti iš dr. H. Brazaitio rinkimų paraizdavimo.

kilmė buvo iš to paties kamieno: sumanymą paimti į erdvę voruikus astronautų centrui pasiūlė viena Texaso moksleivė Judita Miles, o juos užaugino Dorothea Dix ligoninės Raleigh, N. Carolinoje, mokslininkas dr. P. Witt, tarytum kokius dvynučius.

Iškilmingai ir saugiai į "Skylab" palocius atvykę dvynučiai savo elgesiu išsiskyrė.

Apie Anitą iš raketų vairavimo centro Houston rugsėjo 16 d. buvo paskelbtas šitoks pranešimas:

"Skylab astronautai vakar gedėjo mirusio voruiko Anita, su kuriuo pilotai skrenda beorėje erdvėje ir kuriuo jie nepaprastai domėjosi. Mokslininkas astronautas Owen K. Garriott pranešė, kad Anita visai nevalgė jai pateikiamo musinio skanėsto, nei geriausios rūšies steiko gabaliuko. Dėl to ji ir mirė..."

Liko vienišas Arabella. Jo būta geležinio charakterio ir kietos valios, kurią jis parodė gyvendamas erdvės laboratorijoje. Dvidešimtąją skridimo dieną astronautai, be kitų žinių, centrui pranešė:

"Skylab-2 kartu keliaujęs voras Arabella dirbo nulinės gravitacijos sąlygose, numedė naują voratinklį, kuris tikty grobiui pagauti ir žemėje".

Pasak Garriott, pirmasis voratinklis atrodęs keistas, nes jį megti Arabella pradėjo pirmosiomis skridimo dienomis. Bet antrojo siūlai buvo išvedžioti taisyklingai ir kampus ir sunarstyti apskritimais aplink centrą. Mokslininkams buvo įdomu patirti, ar vorai gali išpinti geometrinį rezginį be žemės traukimo jėgos, ir jie įsitikino, kad gali. Jiems tai įrodė jų bendrakeleivis tvirtavališ Arabella.

Antrosios "Skylab-2" pamainos astronautai po daugiau kaip 59 dienų skridimo beorėje erdvėje grįžo atgal, kartu parsigabendami ten gimusias silkutes ir narsųjį vorą Arabelą. Deja, š. m. spalio 15 dienos "Time" žurnalas pranešė:

"Priešingai astronautams, kiti "Skylab" keleiviai nebuvo tokie laimingi, sugrįžę į žemę. Mažytės silkutės, kurios buvo gimusios erdvės stotyje, Houstone rastos negyvos. Arabella, išlikęs gyvas, kurs meistriškai atliko voratinklio mezgimo meną nulinėje traukoje, po poros dienų sugrįžimo mirė savo narvely Huntsville, Alabamoje..."

Gaila naujagimių silkutėlių, gaila voruiko Anita, savo valia mirusio badu erdvės laboratorijoje, bet visų labiausiai gaila narsulio menininko Arabella!

Žmogus, šiandien pajėgias išsiplėsti į begalinių tolių erdves, žengia dar tik pirmuosius žingsnius į paslaptingą visatos Kūrėjo labirintą.

Kaimo Jurgis

Politinis pašto ženklas

Seniai žinome, kad galima politiškai pasiūnčiant kariuomenę užimti kaimyninio krašto, sakant kalbas, spausdinant žemėlapius ar pašto ženklus.

Štai mes, žinoma, linke atleisti Sov. Sąjungai, kad ji savo gaminamuose žemėlapiuose Lietuvą ir kitus okupuotuosius kraštus nupiešia tokiomis spalvomis, kaip ir visą "plačiąją tėvynę"... Aišku, ką gi mes darytume neatleisdami! Didelė ta "tėvynė", ir visi skundai atsimuš, kaip į kieta sieną. Bet laikraščiuose plūstamų žodžių marias priliejame, kai vakariečiai savo žemėlapiuose mus priskiria Sovietų Sąjungai.

Dabar, atrodo, Airijos respublika papolitiškavo pašto ženklais. Ji išleido naują 3 ir pusės peno pašto ženklą. Jame pavaizduota žalia Europa ir nuo jos melynios juostos atskirta purpuro raudonumo Airija, visa Airija, pietūs ir šiaurė.

Britams, be abejo, tasai ženklas gnyba į širdį. Šiaurės Airija juk tebeprisklause jiems. Šiaurės Airijos protestantams taip pat toksai ženklas badys akis.

Jonas Gvardijonas

Kas skaito knygas, tam netrūksta geriausio draugo ir išmintingo patarėjo.

Sokratas

Švelnumas nugali visa, bet pats yra nenugalimas. L. Tolstojus

Day of

The truth about

the murderous happenings aboard

the Cutter Vigilant during

the Russian-American

confrontation off

Martha's Vineyard.

Shame

by Algis Ruksenas

Tai išsamiausia ir vaizdingiausia anglų kalba parašyta knyga apie Simo Kudirkos tragediją. Tai jokių rūdžių nesugraujia mas paminklas Simo Kudirkos heroizmui ir jį išdavusių JAV admiralų, kapi tonų ir kitų biurokratų gėdai įamžinti. Geriausia dovana kitataučiai. Jos kaina \$8.95, bet Keleivio administracijoje ją galite gauti už \$8.00. Mass. valstijos gyventojai dar primoka 21 ct. mokesčio.

KAS SKAITO RAŠO,
TAS DUONOS NEPRASO.

Amerikos Lietuvių Gyvenimas

KAS NIEKO NEVEIKIA,
TO NIEKAS NEPRIEKIA.

J. PUZINAS

Gedimino sostinės Vilniaus
650 metų sukaktį minint

Šįmet sukanka lygiai 650 metų, kai Vilnius pirmą kartą jau įsakmiai paminimas istoriniuose šaltiniuose. Dėl to kai kurie istorikai 1323 metus nori laikyti Vilniaus miesto pradžia. Mano įsitikinimu, 1323 metai sąlyginiai gali būti laikomi Vilniaus — Gedimino sostinės įkūrimu. Vilniaus pradžia siekia labai tolimus priešistorinius laikus. Jau prieš 12-10 tūkstančių metų Vilnius ir jo apylinkės buvo apgyventos žmonių. Apie tai liudija titnaginiai dirbiniai, surasti kairiajame Neries krante, Grybų gatvėje. Turime radinių ir iš naujojo akmens amžiaus, kai formavosi baltų, t. y. lietuvių, prūsų, latvių protėvių kultūra ir tautybė. Tai yra įvykę maždaug prieš 4000 metų. Iš lietuviško laikotarpio tuo tarpu seniausių sodybos liekanų aptikta Gedimino pilies kalno rytinėje dalyje. Tai prieš kristinio laikotarpio rytiniams baltams būdinga brūkšniuotoji keramika. Paskutiniaisiais amžiais prieš Kristų ir pirmaisiais amžiais po Kristaus Gedimino pilies kalne jau yra buvusi sustiprinta sodyba. Kalne ir vėliau gyventi žmonės. Didelės svarbos dalykas laikytinas XIII a. medinės pilies liekanų atradimas, o 1964 m. vakarinėje Gedimino pilies kalno pašlaitėje aptikta mūrinio pastato dalis su puošnių skliautų fragmentais. Tai seniausio Vilniaus mūrinio pastato liekana, kuri, manoma, galėjusi būti Mindaugo po 1251 m. krikšto statyta katedra. Maždaug tam pačiam laikotarpiui skiriamas ir apvalus bokštas, turįs keturkampį pagrindą, vėliau sudaręs pagrindą katedros varpinėi. Taigi, XIII a. Vilniuje jau yra buvusios trys pilys: Aukštutinė Gedimino pilies kalne, Žemutinė jo papėdėje ir Kreivoji Plikajame kalne, už Vilnios. Kaip rodo paskutiniųjų laikų archeologiniai kasinėjimai, Gedimino pilies papėdėje yra buvusi nemaža sodyba, kur aptikta medinių gyvenamųjų ir ūkinių trobesių bei gatvių grūdinių liekanų. Seniausieji trobesiai siekia XIII a. vidurį, kiti yra XIV ir net XV a. Apie XIV-XV a. ir vėlesnių laikų Vilniaus piliis turime nemažą duomenų. Prie pilių koncentruojasi amatininkai bei pirkiai, tikrieji miestinės gyvenvietės liudininkai. Vilniaus miesto pradmenų tenka ieškoti dar priešgediminiame laikotarpyje. Deja, neturime visai patikimų istorinių šaltinių tai ankstyvajai Vilniaus praečiai nušviesti.

Kai raštas tyli, praeitis apimama legendomis ir padavimais. O tų padavimų, užrašytų XV-XVI a., gausu. Lietuvos metraštyje kalbama apie Šventaragį ir jo sūnų Skirmantą, kuris Šventaragio slėnyje įrengęs lyg nekropolį, kur buvo deginami Lietuvos kunigaikščiai ir žymieji bajorai. Ten pat užrašytas padavimas apie Gedimino sapnuotą Geležinį Vilką ir Vilniaus miesto įkūrimą. Esą, Gediminas savo sostinę iš Kernavės pirmą perkėlęs į Senusius Trakus, o iš čia — į Vilnių. Ir Kernavėje, ir Senusiuose Trakuose yra pilių pėdsakų, bet tos pilys dar netyrinotos.

Vilniaus miesto vardas pirmą kartą paminėtas 1323 m. sausio 25 d. Gedimino laiške, kurį jis siuntė anuo metu žymiesiems Europos miestams (Liubekui, Bremeniui, Magdeburgui, Koelnui), kviesdamas vyksti Lietuvon katalikų dvasininkus, amatininkus, pirklius ir žemdirbius. 1323 m. gegužės 16 d. Gediminas iš Vilniaus, kaip laiške pažymėta "iš mūsų karališkojo miesto", parašė net kelis laiškus įvairių Vokietijos miestų vadovams, pirkliams ir amatininkams, Saksonijos domininkonams ir t.t. Šių visų laišku tikslas buvo ne tik politinis (susilpninti Vokiečių ordino veiklą), bet kartu ūkinis ir kultūrinis.

1323 m. spalio 2 d. Vilniuje Gediminas sudarė amžinos taikos sutartį su Vokiečių ordino livonine šaka — kavaliuociais, Rygos miestu, Rygos ir Tartu vyskupais bei kitais atstovais. Sudarant sutartį Vilniaus pilyje, dalyvavo net 17 antrosios šalies atstovų. 1324 m. popiežiaus legatų pasiuntiniai vedė derybas su Gediminu krikšto reikalu.

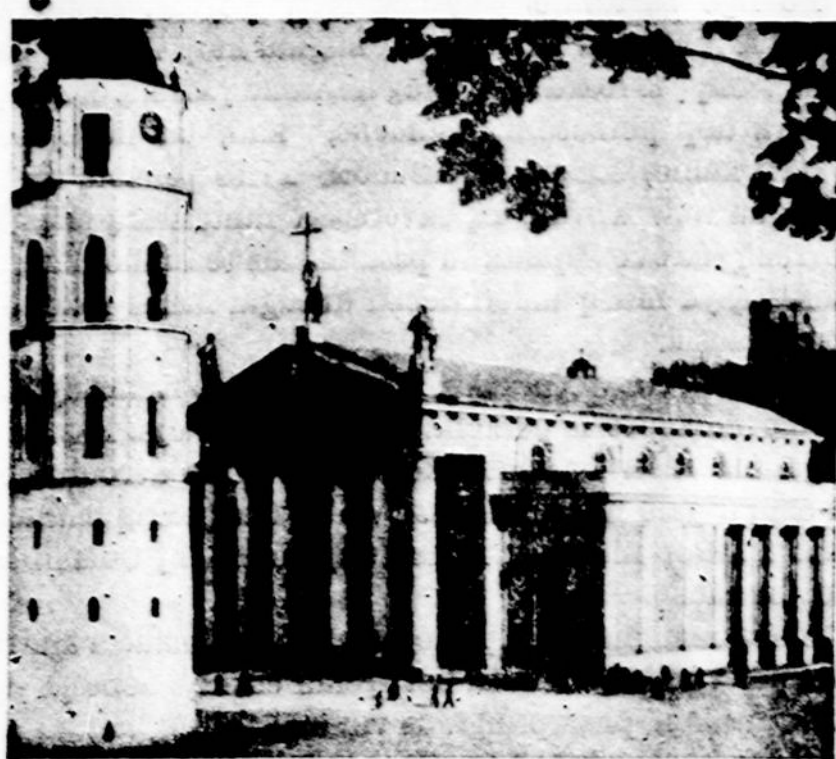
Ir taip Vilnius išaugo kaip nuolatinė Gedimino ir jo įpėdinių gediminių sostinė, ilgainiui tapdama būdingu Vidurio ir Vakarų Europos miestu.

(Iš "Laiškai lietuviams")

BOKIME VISUOMET JAUNI. RYZTINGI IR KIE

TAI TIKI, KAD MŪSŲ KOVA BUS LAIMETA.

STEPONAS KAIRYS



Vilniaus katedra, garsiojo architekto Lauryno Stukos-Gucevičiaus kūrinys. Dabar katedra paversta dailės muziejum ir koncertų salimi.

BALFO SEIMAS
CLEVELANDE

Pranešame, kad Balfio direktorių suvažiavimo, įvykusio š. m. rugsėjo 22 d. Detrote, nutarimu ir paga! birželio 5 d. teismo nutarimu yra šaukiamas Balfio 17-tasis seimas 1973 m. lapkričio 10 d. Clevelande. Seimas įvyks naujoje Lietuvių namuose, 877 East 185th St., Cleveland, Ohio, 44119.

Seimo pradžia 10 val. ryto. Seimą globoja Balfio Clevelando skyrius, vadovaujamas Vinco Akelaičio.

Kiekvienas skyrius išrenka ar paskiria atstovą nuo 25 narių (pvz., 50 narių — 2 atstovai, 75 nariai — 3 atstovai ir t.t.). Skyriai, turintieji mažiau nei 25 narius, siunčia vieną atstovą (pvz., jeigu skyriuje nėra 25 narių, vistiek skyrius siunčia vieną atstovą, kad ir nuo 7 narių, koks gali būti mažiausias skyrius). Direktoriat dalyvauja seime tik kaip skyrių atstovai, jei yra savo gyvenamos vietovės skyriaus paskirti.

Skyriaus atstovais gali būti tik skyriaus nariai, skyriuje registruoti, valdybos priimti ir sumokėję nario mokestį 1 dol. metams.

Atstovų mandatai turi būti prisiųsti generaliniam sekretoriui 14 dienų prieš seimą. Todėl prašome skyrius prisiųsti generaliniam sekretoriui atstovų mandatus iki š. m. spalio 26 dienos Balfio centro adresu: 2606 West 63rd St., Chicago, Ill. 60629.

Balfio centro įstaiga privalo turėti savo narių sąrašus su adresais. Todėl prašome skyrių valdybas iki š. m. spalio 26 d. prisiųsti Balfio centrui narių sąrašus su pavardėmis ir adresais. Sąrašai reikalingi nustatyti teisėtum atstovų skaičiui. Sąrašuose turi būti nariai, kurie sumokėję nario mokestį už 1973 metus.

Bendras Amerikos Lietuvių

Šalpos Fondas

Marija Rudienė,

pirmininkė

Albinas Dzirvonas,

generalinis sekretorius

Pagyrimais vadinami tie, kurie nemoka girtis.

ATIDARĖ SAVO VYRO
IR TĖVO MUZIEJŲ

Tai padarė dvi architektės: motina Vassia Kiaulėnienė ir jos duktė Laura.

Jos pačios suprojektavo ir savo pastatytame name įrengė prieš 18 metų mirusiam vyrui ir tėvui dailininkui Petriui Kiaulėnui muziejų.

Muziejuje yra daugiau nei 50 Petro Kiaulėno kūrinių. Viso labo našlė ir dukra turi apie 200 kūrinių.

Muziejus yra labai gražiai sutvarkytas. Juo susidomėjo, fotografavo ir plačiai aprašė du stambūs amerikiečių žurnalai.

Muziejus atidarytas savaitgaliais. Jis yra 46 Linden Lane, Farmingville, Long Island, N.Y.

XX KANADOS LIETUVIŲ
DIENA

Devynioliktoji Kanados Lietuvių Diena buvo spalio 5-7 dienomis Toronte. Ji visais požūriais labai pasisekė: dalyvavo daug žmonių, programa buvo įvairi, įdomi, gerai atlikta.

Dvidešimtąją dieną Kanados lietuviai rengia kitais metais tolimuose Vakaruose — Winnipego mieste.

Lietuvių kolonija ten nėra didelė, bet kanadiečiai sugėba įspūdingas dienas surengti ir mažose kolonijose.

ATSIUNTE PAMINĖTI

Brazilijos lietuvių žinybas, 101 psl., paruošė BLB Akademijos sambūris, redagavo Antanas Saulaitis, SJ, išleido Brazilijos Liet. Bendruomenė, kaina nepažymėta.

Leidiny labai daug informacijų apie Brazilijos lietuvius. Nemažai duomenų yra ir apie kitų kraštų lietuvių organizacijas.

Geri žodynai

Anglų - lietuvių kalbų žodynas, V. Baravyko, 590 psl. apie 30.000 žodžių kaina \$6. Lietuvių-anglų kalbų žodynas, redagavo Karsavaitė ir Šlapoberskis, apie 27.000 žodžių, 511 psl., kaina -- \$5.00.

PASIKEITIMAI SLA
CENTRE

Jau rašėme, kad SLA centro sekretorius Algirdas Budreckis pasitraukė iš pareigų ir perėjo dirbti Mass. valstijos draudimo departamentan.

Patirta, kad jis bus fraternalio draudimo organizacijų skyrius viršininko pavaduotoju. Tas skyrius prižiūri visas minėtos rūšies draudimo organizacijas.

A. Budreckio vieton paskirta Genovaitė Meiliūnienė, kuri Susivienijimo centre dirba jau 27 metus, eidama įvairias pareigas, ir yra susipažinusi su visų skyrių darbais.

Naujoji sekretorė yra baigusi Liepojos komercinį institutą ir studijavusi ekonomiką Kauno universitete.

LIETUVIŲ FONDO
PELNO PASKIRSTYMAS

Nuo fondo įsikūrimo iki 1973 m. spalio 1 d. gautas pelnas iš neličiamo pagrindinio kapitalo yra taip paskirstytas:

Knygoms leisti skirta — \$50,100, aukštajam lituanistikos mokslui \$47,967, mokyklų priemonėms ir vadovėliams \$43,950, kultūrinei veiklai remti \$13,615, mokyklinei spaudai ir jaunimo literatūrai \$13,650, lituanistikos mokykloms remti \$21,885, jaunimo veiklai skatinti \$16,150, literatūros premijoms \$9,150, meno premijoms \$1,000, lietuvių spaudai remti \$6,000, lietuvių organizacijoms remti \$13,163, stipendijoms lituanistikos studijoms universitetuose \$5,375, M. K. Čiurlionio filmui \$2,500.

Iš viso paskirstyta \$244,505.

LF Valdyba

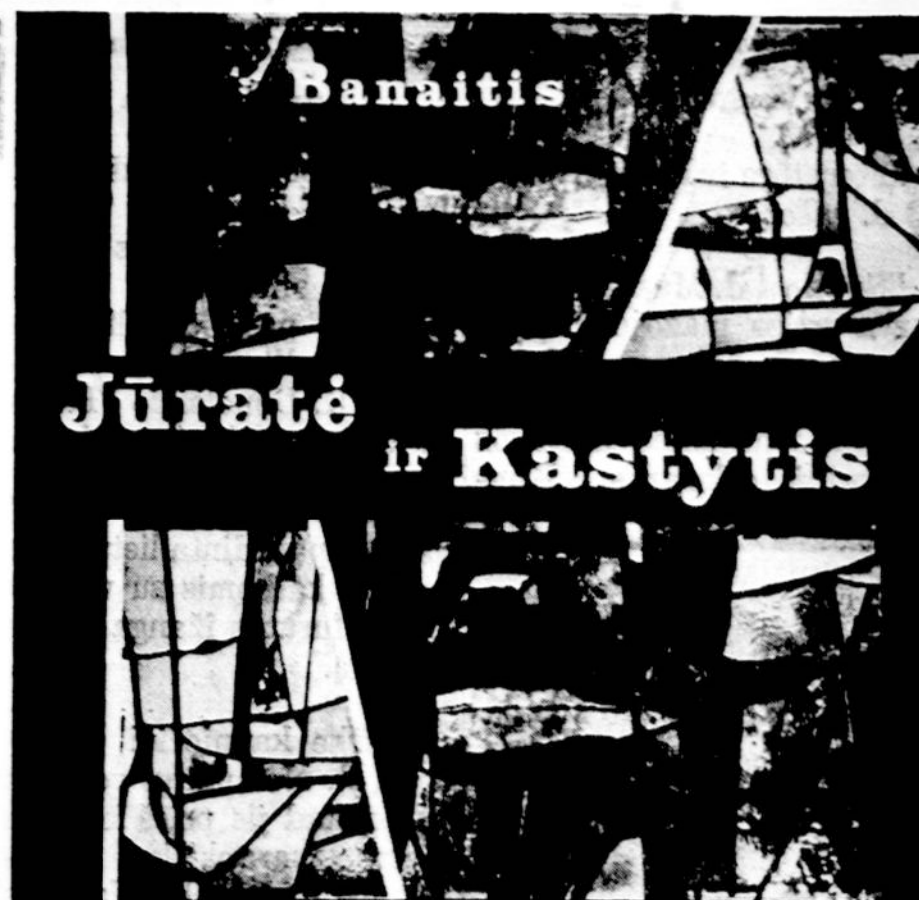
PADEKA BOSTONIEČIAM

Lietuvių Skautų S-gos I JAV rajono vadeiva v.j.s. Mykolas Manomaitis atsiuntė lietuvių skautų Anglijos-Vokietijos rajono vadeivos v.s. Juozo Maslauskos šitokią laišką:

"Jau antra savaitė esu grįžęs į Anglijos ūkanotą salą prie šeimos, skautiško ir kasdieninio darbo. Dar gyvenu

tais gražiais prisiminimais, ta nuosirdžia susipažinimo nuotaika Bostone, pasikalbėjimais, rūpesčiu ir darbais. Berods, dar matau visų Jūsų mielus veidus, kupinus širdis ir rūpesčius Dievo. Tėvynės ir Artimo gerovei. Ausyse dar skamba užsesys,

kada jaunimo gretos žengė prie trispalvės, meldės, giedojo savo kalba himną. Išdaigavo ir žaidė. Neuzmirštama liko Jūsų draugiški pasikalbėjimai, dovanėlės ir vaišingumas ir aplamai malonus priėmimas. Tai ilgai išmano širdies neišdils ir liks gražūs, malonus prisiminimai iki sekancio karto."



Kiekvieno lietuvių namuose turėtų būti

BANAČIO OPERA

"JURATĖ IR KASTYTIS"

3-se plokštelės

Tai geriausia dovana bet kokiai progai!

Plokštelių kaina tik \$15.00

Paštu, kartu siunčiant ir čekį, užsakoma šiuo adresu:

Lithuanian Opera

6905 So. Artesian Ave.

Chicago, Illinois 60629

"SAULES SERMENYS"

Ar skaitytos?

Tai visai neseniai išleistas Antano Gustaičio satyrinės ir humoristinės poezijos rinkinys. Įdomiai ir gausiai iliustruotas dailininko Viktoro Vizgirdos.

Šią didelio formato puošnią knygą išleido Algimanto Mackaus Knygų Leidimo Fondas. Ji dar gaunama ir "Keleivio" administracijoje. Kaina \$7.00.

BROCKTON, MASS.

Balfio pobūvis šį seštantadienį Balfio 72 skyrius Brocktone rengia tradicinį rudens pobūvį ateinantį seštantadienį, spalio 27 d. 6:30 val. vakare Sandaros salėje, 30 Intervale St.

Pobūvyje bus skanių valgių, gėrimų, vertingų laimėjimų, gros gera šokių kapela. Įėjimas — 5 dol.

Šiame pobūvyje taip pat bus paminėta Brocktono Balfio 72 skyriaus 20 metų įsikūrimo ir veiklos sukaktis. Visi Brocktono ir artimųjų kolonijų lietuvių maloniai kviečiame atsilankyti.

M.K.

LAISKAS KELEIVIUI

Gerbiame, Jūs.

Prieš kurį laiką netikėtai pradėjome gauti Keleivį. Iš rugsėjo 18 d. Jūsų laikraščio numerio sužinojome, kad Keleivį mums yra užsakęs net 5 metams C. Malinauskas.

Kadangi nežinojome savo geradario adreso ir negalime jam asmeniškai padėkoti, norime bent per tą patį laikraštį pareikšti mūsų nuosirdžią padėką.

Su pagarba

Algimantas M. Dailidė

Antanas Mikoliūnas

Cleveland, Ohio.

Amerikos lietuvių politika, parašė dr. K. Sidlauskas, įvadas dr. P. Grigaičio, kaina \$1.50.

Lietuvos konstitucinės teisės klausimais, parašė Konstantinas Račkauskas, 178 psl., kaina \$2.

Antano Škėmos raštų II t. (dramos veikalai — Julija, ir kiti, Zvakidė, Kalėdų Živilė, Pabučimas, Vienas vaizdelis, Ataraxia), 440 psl., kaina \$6.00.

Žemės ūkio gamylinė kooperacija Nepriklausomoje Lietuvoje 1920-1940 (rašo dr. Vl. Bublys, J. Fledžinskas, J. Clemža, J. Strazdas, P. Rudinskas, L. Dargis, K. Šeštokas, J. Vilkaitis, L. Girūnas, A. Reventas), 257 psl., kaina rinkštais viršelais \$9.50, kietais \$10.00.

LIETUVIŲ LITERATŪRA SVETUR, 697 psl. Joje rašo A. Vaičiulaitis apie poeziją, K. Keblys apie romaną, R. Šilbajoris apie novelę, S. Santvaras apie dramaturgiją, V. Kulbokas apie kritiką, J. Girmius meta žvilgsnį į visa ta literatūra aplamai ir šio kūrybos laikotarpio problemas. C. Gricevičius paruošė išleistų knygų sąrašą. Kaina \$10.

Radvila Perkūnas, istorinė pjesė, parašė Balys Sruoga, 130 psl., kaina \$4.00.

Melagingas Mikasės laiškas, parašė Jurgis Jasinskis, 69 psl., kaina \$1.50.

LIETUVOS ISTORIJA, VI-jį laidą, parašė dr. Vanda Daugirdaitė-Svogenė, 414 psl., daug paveikslų, keli žemėlapiai, tvirtai įrišta. Kaina \$6.

Versmės ir verpetai, akimirksnis — straipsnių rinkinys praeities ir artimų dienų aktualiais klausimais, parašė Bronys Raila, 351 psl., kaina \$5.00.

Iš okupuotos Lietuvos

Rusai okupantai, šalin iš Lietuvos!

Kamerinis orkestras
Vengrijoje

Literatūra ir Menas spalio 13 d. rašo:

"Spalio 4 d. Maskvos konservatorijos mažojoje salėje, prieš išvykdamas į Vengriją, koncertavo S. Sondecio vadovaujamas Lietuvos kamerinis orkestras. Koncerte skambėjo V. A. Mocarto muzika: Divertismentas D-dur, Concertone C-dur dviem smuikams ir orkestrui (solistai — tarptautinių konkursų laureatai G. Kremeris ir T. Grifenko) bei trys Zolcuburo simfonijos (Nr. 1,2,3).

Sibiro katorgoje buvo ne tik Kapsukas su Angariečiu

"Tiesos" vyr. redaktorius Albertas Laurinčiukas lankėsi Sibire ir dabar savo laikrašty skelbia įspūdžius.

Na, rašyti jis moka įdomiai. Iki šiol skaitėme penkis jo reportažus, paskutinis spalio 7 d.

Iki šiol paskelbtuose reportažuose Laurinčiukas nepamiršo aprašyti laivo, kuriuo Leninas plaukė iš Krasnojarsko į Sušenskoje, kur buvo išstremtas Kapsukas ir Angarietis.

Bet Sibiro katorgoje buvo ne tik jie. Stalino laikais ten buvo išvežta keli šimtai tūkstančių lietuvių, kurių tik maža dalis grįžo Lietuvon. Dauguma jų ten žuvo, o kiti ir dabar negauna leidimo grįžti į tėvynę.

Katargos stovyklų yra ir šiandien. Ar Laurinčiukas bent vieną jų aplankė ir ką jis ten matė? Ar nepasidomėjo kartais, kaip ten buvo kalinami drąsūs kovotojai dėl laisvės — socialdemokratas prof. dr. Antanas Zvironas ir liaudininkas adv. Zigmas Toliušis? O kiek dar kitų!

To Laurinčiuko reportažuose dar neskaityme ir vargu, ar apie tai bus bent penkioje eilutės parašytos...

JAV diplomatai Vilniuje

Sovietinė Elta pranešė: "Spalio 8-11 dienomis Lietuvos TSR lankėsi su oficialiu vizitu Jungtinių Amerikos Valstijų ambasados Maskvoje konsulas Steven Edward Steiner su žmona ir JAV konsulas Leningrade Gary L. Matthews.

Viešnagės metu JAV diplomatai buvo priimti Lietuvos TSR užsienio reikalų ministerijoje, Vilniaus miesto vykdomajame ir komjaunimo komitetuose, kur vyko dalykiški pokalbiai, buvo aptarti abi puses dominanys klausimai.

Svečiai apžiūrėjo Vilniaus miesto naujas statybas ir Senamiestį, lankėsi Elektrėnuose, Kaišiadorių medelyne, pabuvojo prie Kauno marių, susipažino su buitės muziejaus eksponatais.

Donelaičio "Metai" japonų kalba

Lietuvos spauda rašo, kad Japonijos sostinės Tokijo ekonomikos kolegijos periodiniame mokslinių darbų žurnale pasirodė lietuvių grožinės literatūros pradininko K. Donelaičio "Pavasario linksmybių" vertimas.

Žurnale pirmoji "Metų" dalis išspausdinta lietuvių ir japonų kalbomis su vertėjo Ikuo Muratos įžanga apie Lietuvą.

Laiške kauniečiui žurnalistui R. Neimantui vertėjas rašė, kad jis prieš kelerius metus savarankiškai išmokęs lietuvių kalbos, kad jis minėtame žurnale jau išspausdinęs lietuvių liaudies pasakų "Eglė žalčių karalienė" ir "Sigutė" vertimus, kad jis turįs paruošęs spaudai mūsų literatūros klasiškes Zemaitės "Rudens vakaro" vertimą, kad šiuo metu verčia antrąją "Metų" dalį — "Vasaros darbai", nūdienų lietuvių rašytojų apsakymus ir ruošias japonų vaikams lietuviškų pasakų rinkinį.

Palaidojo V. Andriulį

Buvusio "Vilnies" redaktoriaus, įžymaus JAV lietuvių komunisto Vinco Andriulio urna su pelenais palaidota spalio 11 d. Stakliškių kapinėse. Ji įdėta į nišą, iškalta akmenyje.

Iškilnėse dalyvavo visa šių dienų partijos ir vyriausybės diduomenė su pačiu Antanu Sniečkom priešaky.

Miko Petrausko atminimui

Rugsėjo 29 d. sukako 100 metų, kai Palušėje, Sventionų apskr., gimė įžymusis muzikas Mikas Petrauskas. Jo atminimui įamžinti Palušėje atidengta skulptūrinė memorialinė kompozicija, kurią sukūrė prof. J. Kėdaičio vadovaujami Dailės instituto diplomantai.

Tai 7 metų aukščio ažuolinė lyra su variniu M. Petrausko bareljefu ir po juo įrašo:

"Čia skambėjo M. Petrausko lyra.

1873—1937

1973"

Sovietinė premija mirusiam V. Andriuliui

Viena iš Vinco Mickevičiaus-Kapsuko žurnalistinių premijų šiemet paskirta jau mirusiam "Vilnies" redaktoriui Vincui Andriuliui. Ji iškilmingai įteikta spalio 9 d. Andriulio žmonai Julijai Andriulienai, kuri į Vilnių nuvežė savo vyro pelenus.

Apie V. Andriulio visuomeninę ir publicistinę veiklą kalbėjo "Tiesos" redaktorius Albertas Laurinčiukas. "Tarybinės Moters" žurnalo red. Birutė Boreičienė ir "Gimtojo Krašto" red. pavaduotojas Jonas Lukoševičius.

Gen. V. Putnos tėviškėje pastatė paminklą

"Tiesoj" spalio 13 d. išspausdintas įžymaus karo vado gen. Vytauto Putnos paminklo vaizdas ir aprašytos jo atidengimo iškilnės. Putnos tėviškėje Mackonių kaime, Molėtų rajone.

Kaip ir kitomis progomis, V. Putnos nuopelnai iškelti iki debesų, bet ne vienu žodžiu neprasitarta, kad šis įžymusis karys ir kitų talentų vyras, vos 44 metų tesulaukęs, ano meto sovietų valdžios buvo nužudytas.

Bet teisybės ne devyniais raktais neužrakinsi. Neabejotina, kad ir dabar liaupsinančių kalbų besiklausančių, kurie atsimena Stalino laikus, galvose kilo klausimai: Kodėl jis buvo nužudytas? Kodėl atvirai ir šiandien nepasakoma teisybė?

Jeigu tokia tiesa yra slepiama, tai tuo pačiu stalininio režimo atsakomybė sąmoningai mažinama ir tiems represijų veiksmams tyliai ir šiandien Maskvos priariama. Vadinasi, dar gali sugrįžti laikai, kai Putnos paminklas bus nuverstas, o jį staciusieji ir "šventinūsieji" gali būti sugrūsti į tą pačią duobę.

Išsimokslinimo lygis

1970 m. Sovietų S-goje buvo gyventojų surašymas. Pernai išleistas to surašymo apdorotas medžiagos IV tomas: "SSSR gyventojų tautinė sudėtis". Elta skelbia iš jos žinias apie išsimokslinimo lygį.

Pagal tuos duomenis, Lietuvoje baigusiu ir nebaigusiu aukštąjį mokslą buvo 4,5% visų gyventojų, o visoje Sovietų S-goje — 5,5%.

Aukščiausias tokių procentas — 10% buvo Gruzijoje ir mažiausias — 2,2% Moldavijoje. Atskirai pažymėta, kad Rusijos žydų tos grupės buvo 39%.

Baigusiu vidurinį mokslą Lietuvoje buvo 11,9%, visoje sąjungoje — 18,7%. Gruzijoje — 30%, o žydų — 30,7%. Moldavijoje tik 8,6%.

Iš viso baigusiu daugiau nei pradinį mokslą Lietuvoje buvo 35,3%, visoje sąjungoje — 48,3%, Gruzijoje — 57,8%, Moldavijoje 33,8%. Žydų buvo 82,4%.

Baigusiu tik pradinį mokslą Lietuvoje — 38,5%, visoje sąjungoje — 29,3%, žydų tik 11,6%.

Nebaigusiu nei pradinio mokslo Lietuvoje — 26,2%, visoje sąjungoje — 22,4%. Moldavijoje 31,9%. Mažiausia tokių Estijoje — 10%. Žydų — tik 6%.

Kiek tie duomenys yra tikri, sunku pasakyti. Surasant niekas diplomų parodyti nereikalavo, todėl savo išsimokslinimą buvo galima ir pačiam pasididinti.

Gyvenimas duotas tam, kad gyventume, o ne tam, kad sielotumės.

T. Dreizeris

Žmogaus gyvenimas yra kaip ir pasakėčia: vertinamas ne už ilgumą, bet už turinį.

Seneka

ZENTA TENISONAITE

Vienos kelionės reportažas

II

HELLO NEW YORK!.. GOOD-BYE BOSTON!..

Po ilgo skridimo pagaliau New Yorkas. Lėktuvas suka ratus ir laukia. Esame net daugiau kaip valandą pasivėnėję. Išlipę iš lėktuvo, tiesiog nerame į karštą drėgnę. Oras yra taip persotintas vandens, kad, tai nepajutus ant savo kaimo, sunku įsivaizduoti. Prieš penketą metų aš lankiau New Yorką. Tą savotiškai riantistisą miestą, kur ir real tikrove supinta su pasakaisiais technikos laimėjimais. Tąsyk mūsų amerikiečiai draugai mums rode tik kas gražiausia.

Šiandien New Yorkas yra tik stotis. Iš Kennedy aerodromo helikopteris perkena mus į La Guardia. Nežinau, kur galima rasti ligesnius koridorius kaip aerodrome? Eini eini, ir gaio nėra. O laikas varo. Tik penkių minučių zaismas, kitą mūsų lėktuvas būtų išskrujęs į Columbus, Ohio, be mūsų.

Skrendame naktį. Apačioj tarp debesų siaučia audra. Žaibuoja. Viskas nusvinta, bet arčiau esantys debesys patiekia tamsūs ir paslaptingi. Iš virsaus žiūrint, net žaioai kitaip atrodo. Ne veltui sako Herman Hesse: "Von jeder Wahrheit ist das Gegenteil ebenso wahr!"

Columbus aerodrome mus pasitinka mano jaunystės dienų draugė Milda su vyru. Ji mane jau buvo pernai aplankiusi Antwerpene. Taigi ši kartą nėra to įtempto stebėjimo, ar dar pažinsim?.. Bet laikas nėra mano draugės pakeitęs. Tik ją pavertęs žavia, subrendusia, intelektualia ir malonia asmenybe.

Columbus miestas man atrodo kaip didelė vasarvietė. Tarp medžių stovi namai, gazonai, gėlynai. Viskas žalia. Nėra nei autobusų, nei tramvajų. Be automobilio gyventi neįmanoma. Kas labai stebina europietį, tai dviartininkų trūkumas. Amerikoje dviratis yra sportui, bet ne susisiekimui, aiškina mums. Galų įsivaizduoti amerikiečių paniką, patekusį į Olandiją, kada žmonės iš darboviečių ir mokyklų vyksta dviračiais namo.

Pripratus prie užstėtų Europos upių, mus nustebina Sajoto upės skaidrus vanduo. Ten net dar galima maudytis, sako. O įkritus į "tėvo" Reino glėbį, gali pasakyti paskutinį amen. Pasimaudyk valandą Reime ir mirsi. Aisku, užsinuodijęs ten esančiomis chemiškais atliekomis (Pollution!).

Ohio universitetas su keturiasdešimt penkiems tūkstančiais studentų sudaro atskirą miestą. (O Telsia, kada aš ten dar gyvenau, turėjo penkis tūkstančius gyventojų). Labai įdomus The Ohio Historical Center, ypač europiečiui. Ten rasi tai, ko nėra nei Paryžiuje, nei Londone, nei Venecijoje.

Iš Columbus skrendame į Albany, kuri, pasirodo, yra New Yorko valstijos sostinė. Išsinuomojame automobilį (mažą) ir važiuojame į Saratoga Springs. Bepigu važiuoti Amerikoje. Amerikos automobilistai yra labai mandagūs ir disciplinuoti. Be to, automobilį skaicius ant kelio nėra toks koncentruotas kaip Europoje. Europos greitkeliai neturi nustatyto maksimum greičio, bet tik minimum. (Taigi, ant mūsų autostradų prašau nešliaužti kaip vežliai).

Saratoga man primena belgišką kurorto miestą Spa. Tokie pat dideli, balti namai tarp aukštų medžių. Saratoga žymi tuo, kad turi seniausią arklių lenktynių hipodromą, pasakoja mums. Vasaros sezonas jau buvo pasibaigęs, ir viskas dvelkia praėjusių puosniumu. Antikari man dojo.

Netoli Glens Falls gyvena mūsų šveicariski draugai. Jų tėvai yra emigrantai. Sūnūs, trys inžinieriai, turi nusi-pirkę kalną ir įrėngę slidinėjimo centrą. Tiesiog sukūrė sau mažą šveicariją. Mūsų draugo Mike sūnus Bill, ket-verių metų dinamitas, yra pats jauniausias slidinėtojas. Nuo pat kalno viršūnės! Mums Antwerpene sniegas yra tiesiog dangaus bausmė. Šlapias. Nemalonus. Sukelias eismo nelaimės. Jiems sniegas reikia — uždirbti duoną. Kai nėra pakankamai sniego, Mike jį gamina pats. Traukia iš savo tvenkinio vandenį aukštyn ant kalno ir šauna į orą. Tuo būdu nustatytoje vietoje atsiranda stora sniego danga. Atrodo paprasta, bet padaryk!

Pakalnėj teka Hudsono upė. Vakare oras yra labai vėsus. Naktis šalta. Žvaigždės žiba aiškiai ir arti.

— Mike, tu esi tikras kalnų karalius, — sakau aš. — Taip, karalius, bet kišenėj švilpauja vėjas. — juokiasi jis. Man jis labai patinka, bet jo tėvas dar labiau. Sekančią dieną Mike ir Mary važinėjo mus po Vermont'o žaliuosius kalnus. Visur stebėtina žalia ir švaru. Mūsų draugai apgailestauja, kad mes nematome Vermonto "boby vasaros" raudonų ir geltonų spalvų žavesio. Equinox, kalnas. Kiek tik akim aplink užmatai, banguoja mėlynai, švelni kalnų siluetai. Viskas apaugę miškais ir žalia. "Kokia gera vieta slidinėti!" šaukia Mike sūnus.

Visur stebėtina daug marmuro. Net stalai ir suolai pikniku padaryti iš balto marmuro. Tai prabanga, su kuria gal tik Venecija gali konkuruoti.

Vermont'e gali ma pirkti alaus, bet viešai gerti yra draudžiama. Parsivežk namo ir tada gerk. Mums tai naujiena. Vežuos į namus coca colos skardinę. Ant jos parašyta: "Vertė penki centai". "Stai," sakau vyru, "parodysi-me Belgijoj, kaip reikia kovoti prieš pollution."

(Pabaiga kitame numery)

ROMANAI

Abraomas ir sūnus, premijuotas romanas, parašė Aloyzas Baronas, 206 psl., kaina \$4.50,

Sunkiausių kefiu, romanas, parašė Jurgis Gliūda, 251 psl., kieti viršeliai, kaina \$5.00.

Brolio Mykolo gatvė, romanas, parašė Eduardas Cizas, 303 psl., kieti viršeliai, kaina \$6.00.

Agonija, romanas, antra laida, parašė J. Gliūda, 406 psl., kaina \$5.00.

Kiauros riešukio, romanas, parašė Antanas Musteikis, 259 psl., kaina \$4.50.

Vytautas Alantas, SVEN-TARAGIS, istorinis romanas, I dalis, 405 psl., kaina minkštais viršeliais \$5.00.

J. Kralikauskas, VAIS-VILKAS, premijuotas romanas, 234 psl., kaina \$4.50

Pranas Naujokaitis, PASEJEJAU ŽALIA RŪTA, 232 psl., kaina \$4.00.

Birutė Pūkelevičiūtė, — RuGSEJO SESTADIENIS, premijuotas romanas, 237 psl., kaina \$5.00.

Juozas Svaistas: ZIOBRIAI PLAUKIA, romanas iš knygnešio kun. M. Sida-raviciaus gyvenimo, 233 psl., kaina \$2.50.

Aitverai ir giria, Jurgio Gliūdos romanas iš partizanų veiklos, 254 psl., kaina \$4.50.

Vėjas lekia lyguma, romanas, parašė Aloyzas Baronas, kaina \$4.00.

Aidai ir šėšeliai, premijuotas romanas, parašė Vacys Kavaliūnas, 234 psl., kaina \$5.00.

Aloyzas Baronas, PAVASARIO LIETUS, 261 psl., kaina minkštais viršeliais \$2.50, kietais \$3.75.

Namas geroj gatvėj, romanas, parašė Jurgis Jankus, kaina \$4.00.

Jurgis Ghauda, BRĖKŠ-MĖS NASTA, 384 psl., kaina \$6.00.

Nuskandintas žiedas, 15 novelių, parašė Juozas Tini-nis, 200 psl., kaina minkštais viršeliais \$3.00, kietais — 3.50.

LABAI ĮDOMUS ATSIMINIMAI

TRYŠ IR VIENA. Janinos Narūnės atsiminimai apie rašytojus Gabrielę Petkevičiūtę, Balį Sruogą, Jurgį Savickį ir Juozą Švaistą, 171 psl., kaina \$3.00.

IVYKIAI IR ŽMONĖS. gen. Stasio Raštikio atsiminimų II tomas, 616 psl., kaina \$15.00.

MES VALDYSIM PASAULI, parašė L. Dovydenas, I tomas 268 psl., II tomas 248 psl. Kiekvieno tomo kaina \$4.00.

WE WILL CONQUER THE WORLD by Lindas Dovydenas, 217 psl., kaina \$5.00.

ATSIMINIMAI IR MINTYS, Kazio Griniaus, I tomas, 300 psl., kaina\$2.

ATSIMINIMAI IR MINTYS, dr. Kazio Griniaus, II tomas, 336 psl. kaina \$5.

JAUNYSTĖS ATSIMINIMAI, Vlado Požėlos, 335 psl., kieti viršeliai, kaina — \$4.00.

VYSKUPO P. BŪCIO ATSIMINIMAI, I tomas, 320 psl., kaina \$3.50, II tomas 282 psl., kaina \$3.50.

GANA TO JUNGO, Kipro Bielinio atsiminimai, 492 psl., kaina \$5.00.

RASTAI — STRAIPSNIAI, ATSIMINIMAI APIE JUOŽĄ LIUDŽIŲ, Petronėlės Liūdžiuvienės, 88 psl., kaina\$1.

ATSIMINIMAI, parašė Juozas Liūdžius, 246 puslapiai, kaina \$3.00.

KĄ LAUMES LĖME (apie Salomėją Nėrį). Petronėlės Orintaitės, 234 psl., kaina \$3.00.

SIAUBINGOS DIENOS, 1944-1950 metų atsiminimai, parašė Juozas Kapaciūskas, 273 psl., kaina \$3.

PASKUTINIS POSEDIS, Juozo Augėno atsiminimai, 227 psl., kaina \$4.00

TAU, LIETUVA, Stepono Kairio, 480 psl., kaina \$2.50.

LIETUVOS VYČIO PEDA-SAKAIS, Juozo Stroliečio įdomūs 1940-1945 m. atsiminimai, 176 psl. kaina \$2.00.

SIAURUOJU TAKELIU, K. B. Kriaučiūno, 178 psl., kaina\$2.

PER GIEDRĄ IR AUDRĄ, Mykolo Vaitkaus atsiminimų (1909-1918) IV tomas, 272 psl., kaina kietais viršeliais \$3.75.

Milžinų rungtynės, Mykolo Vaitkaus atsiminimų VIII tomas, 203 psl., kaina — minkštais viršeliais \$3.00, kietais \$3.50.

To paties autoriaus tomas VI kietais viršeliais \$3.75, minkštais \$2.50.

ZVILGŠNIS Į PRAEITĮ, K. Žeko, 476 psl., kaina\$5

KONTRŽVAIGYBA LIETUVOJE, Jono Budrio atsiminimai, 224 psl., kaina \$2.50.

DIENOJANT, Kipro Bielinio, 461 psl., kaina.....\$2.00

PENKTIEJI METAI, Kipro Bielinio, 592 puslapiai, kaina\$2.00

Jaunystės atsiminimai, parašė Vladas Požėla, 335 psl.,

MYKOLO KRUPAVICIAUS ATSIMINIMAI, 364 psl., kaina \$10.00, įrisa, kaina \$4.00.

NEPRIKLUSOMA LIETUVA ATSTATANT, Rapolo Skipičio, 440 puslapiai, kaina\$5.

NEPRIKLUSOMA LIETUVA, R. Skipičio atsiminimų II tomas, 476 psl., kaina \$7.00.

Nuo krivulės iki raketos, Lietuvos paštininkų atsiminimai, redagavo Antanas Gintneris, 538 psl., kaina — \$5.00.

Pasikalbėjimas Maikio su Tėvu



— Gut mornink, Maik!

— Labą rytą, tėve!

— Maiki, tu mant nepabaigai pasakot, kaip rusų caras Petras ir lenkų karalius Augustas Biržuose gėrė lietuvišką alų. Aš noriu žinoti, katras katrą jie ten nugirdė.

— Tėve, to istorijoje nėra pasakota, bet yra žinoma, kad jie abu mėgo išgerti. Caras Petras buvo stipraus sudėjimo vyras, jis paveldėjo gerą sveikatą iš motinos Naryščinės, kurios broliai buvo žinomi bajorai - stipruoliai. Jis mėgdavo paūžti ir išmoko gerti vėdą iš rusų, o alų iš vokiečių ir olandų. Augustas II buvo irgi stipruolis, kuris lengvai laukė pasagas, lankstė sidabrinės lėkštes ir sakė buvo vadinamas "der Starke", tai yra — stipruolis. Jis mėgo girtuokliauti ir labai troško garbės. Jis papuošė Drezdeno pilį trijų valstybių sudėtinu herbu, į kurį įdėjo Saksonijos liūtus - slibinus, Lenkijos erelį ir lietuvišką vytį. Jis svajojo iš visų trijų valstybių sudaryti didelę galybę. Bet jis buvo pagarsėjęs dideliu išlaidumu, nuolatiniiais lėbavimais, gausybe meilužių ir visokiomis išdai-gomis.

— Tai matai, Maiki, kad aš buvau rait, sakydamas, kad jie abu suvažiavo į Biržus gero alaus išsigerti! Bet katras greičiau nusigėrė ir ką jie ten gerdami šnekėjo?

— Jie, tėve, sutarė toliau vesti karą prieš švedus ir planavo, kaip nugalėti švedų karalių Karolį XII.

— Tai tą jauną šveduką?

— Tėve, Karolis buvo jaunas, bet, kaip jau sakiau, jis buvo ir gabus karvedys.

— Kodėl, Maiki, tu sakai karvedys? Ar jis karves vedė į turgų? Juk jis buvo karalius, tai negalėjo karvių vedžioti.

— Tėve, jis ne karves, bet karą mokėjo vesti. Dėl to ir buvo karvedys.

— Tu, Maiki, labai mandriai šneki. Pagal mane, reikia mokėti vajavoti, o ne karą vesti. Bet tegul jau būna, kaip tu sakai. Tai kaip jie ten sutarė vajavoti?

— Matyti, tėve, Petras sugėbėjo įtikinti Augustą, kad jam trūksta pinigų ir drausmingos kariuomenės, nes Augustas, kaip Saksonijos kurfurstas (o ne kaip Lenkijos-Lietuvos karalius) pažadėjo paskolinti carui Petriui 200,000 talerių ir duoti 15-20,000 kareivių su artilerija.

— Nu, Maiki man dabar aišku. Matyti, caras Petras buvo atsivežęs vėdą bačkutę ir, kai juodu gėrė biržietišką alų, tai Petras Augustui į alų vis vėdą įpil-davo. O vokiečiai Augustas prie tokios miesankos nebuvė pripratę. Tik girtas būdamas, jis galėjo tokius pažadus padaryti. O ką jis už tai gavo?

— Gavo nepatikimą sąjungininką, tėve. Kai Karolis XII plėšė Lietuvą ir Lenkiją, tai caras Petras išstūmė švedus iš pajūrio tarp Estijos ir Suomijos ir, prieš jį prie jūros, tuoj emė ten stiprinti ir statyti Peterburgo miestą. Jis suvarė šimtus tūkstančių valstiečių pelkėm nusausinti, kanalam iškast, uostui bei miestui statyti ir nutarė į tą miestą perkelti Rusijos sostinę. Statytojams trūko maisto ir pastogės, pelkių klimatas buvo nesveikas, todėl žmonės mirė kaip musės. Bet mirusių vieton atvarydavo kitus. Sako, kad Peterburgas yra ant žmonių kaulų pastatytas. Dėl to kili maistai Astrachanėi. Baškirijoje ir prie Dono. Petras juos žiauriai numalšino ir tęsė Peterburgo statybą.

— Ir Augustas pinigų ten sukišo?

— Tur būt sukišo. Be to, jis ruošė kariuomenę ir gamino pabūklus.

— O kas tie pabūklai? — Pabūklai, tėve, lietuviškai yra vadinamos kanuolės arba armos, kaip tu sakai.

1974 M. KALENDORIAUS REIKALU

"Keleivio kalendoriaus" 1974 m. neleisime. Kas už jį jau yra sumokėjęs, to įmokėtają sumą įrašysime į prenumeratą.

Keleivio administracija

— Tai taip ir sakyk, Maiki. O kada buvo Poltavos mūšis, apie kurį mes caro armijoje dainavom?

— Tėve, Poltavos mūšis buvo 1709 metais, o Petras su Augustu Biržuose buvo susitikę 1701 metais, taigi praėjo 8 metai.

— O kas, Maiki, buvo per tuos aštuonerius metus?

— Tėve, kitą kartą pasakysiu.

— Tai gud bai, Maiki!

— Viso gero, tėve!

VIETNAME KARO AUKOS

Amerikiečiam pasitraukus iš Vietnamo karo, dabar yra bandoma kiek tiksliau suskaičiuoti, kiek tas karas pareikalavo JAV žmonių aukų, nepasiekus jokio regimio laimėjimo.

Statistika rodo, kad nuo 1961 m. sausio 1 d. tame kare žuvo 56,371 amerikietis. Iš 10 žuvusių 6 yra iš armijos dalinių ir apie 3 marinai.

14,053 žuvusiųjų buvo apie 20 metų amžiaus ir 12 tiksliai 17 metų.

1 iš 3 karo aukų buvo iš mobilizuotų karių tarpo ir 7,192, tai yra apie 12% žuvusiųjų yra negrai.

Iki šiol dar nežinomas likimas 1,249 karių, dingusių karo metu.

DABAR ŽINOSIME, KAD

* Pirmas didesnis žemės alyvos (žibalo) šaltinis buvo atrastas 1866 m. Kalifornijoje, netoli Santa Paula.

* Portugalijoje yra 37 bulių kautynių arenos.

* Nors Paragvajuje oficiali kalba yra ispanų, bet dauguma gyventojų kalba "guarani" — sena indėnų kalba.

* Plėšrieji žvėrys mokina savo prieauglį medžioklės ir žudymo meno. Tą darbą atlieka patelės. Patinai tuo neužiima.

* Italijoje keptas ungurys yra Kūčių dienos valgis.

* Vidutinio dydžio obuolys duoda apie 80 kolorijų.

* Londono didysis gaisras 1666 metais sunaikino 90 bažnyčių ir daugiau nei 13,000 kitokių pastatų.

* Laikrodžio sukinėjimą valandą pirmyn ir atgal pirmoji pradėjo Vokietija 1915 metais.

* Pirmykščių Australijos gyventojų (aborigenų) dabar yra 116,000.

* Australijos miestui Sydney pradžią davė keli šimtai kalinių, atvežtų iš Anglijos 1788 m. Šiandien Sydney turi 2,7 mln. gyventojų.

Kitus rašyti — visi mėgstame, bet save pamokyti — tik retas susipranta.

DIEVO KARALYSTĖS ŽINIOS

Skyrius 1

DVASIOS IR DVASISKUMAS

"Nes ir Kristus kartą kentėjo už nuodėmes. Teisūs už neteisuosius, kad jis mus atvestų pas Dievą, būdamas, tiesa, numarintas kūnu, bet gyvas padarytas dvasia; ja jis nuėjęs skelbė kalėjime esančiom dvasiom, kurios kadaise buvo nepaklusnios, kai Dievo kantrumas laukė Noės dienose, tuo metu, kai buvo statoma arka, kuria ne daugelis, tai yra, astuonios dvasios (siejos) buvo išgelbėtos per vandenį" — 1 Petro 3:18-20.

Kad Dievo žodžio tiesos negal būtų priderančiai suprastos ir vertintos, jei neįsivertintume į visus lydimumus, kalbančius apie turimą nors temą, aiškiai parodyti, kurie sakiniai apie tai, ku-kuo Jėzus tuo tarpu, kai buvo miręs, iki jo prisikėlimo.

Apaštalas Petras, kalbėdamas apie Viešpaties Jėzuso mirtį ir prisikėlimą, cituoja Senojo Testamento pranašystę ir sako, kad Jėzus buvo pragare. (Psa. 16:10 Ap. Darb. 2:27-32). Klaidingai mintys apie tai, ką pats Jėzus pasakė piktadariui ant kryžiaus (tikino daugelį, kad anas mums leįs nuėjo į "rojų" tuojau po mirties; o paviršutiniškai skaitant aukščiau paduotąjį tekstą atrodo, lyg kad Jėzus nuėjo ki-tur kur siebti "kalėjime esančioms dvasioms".

Tyrinėdami šventąjį Raštą, mes sužinojome, kad Biblijos pragaras yra mirties stovis; kad senajame Testamente seolis ir Naujajame Testamente hades yra tokie žodžiai, kurie reiškia visišką nesužinumą. (Mokyt. 9:10). Kadangi Jėzus mirė kaip atpirkimas arba atvadavimas už tėvą Adomą ir jo aniją, taip už indamas nusidėjėlio vietą; dėl o reikėjo, kad jis nueitų į šitą mirties stovį, t. y. į Biblijos pragarą.

Kalbėdamas apie Jėzų, pranašas pasakė: "Savo kapą jis padarė su bedieviais". (Iza. 53:9). Visa ką šventasis Dievo Žodis pasako toliau apie tai, kur Jėzus buvo po to, kai jis numirė ant kryžiaus, iki prisikėlimo trečią dieną, turi sutikti su pamatinio Biblijos mokslo.

Norint aiškiau suprasti, kaip Jėzus tuo tarpu galėjo "skelbti kalėjime esančioms dvasioms", kai kitos Rasto vietos parodo, kad jis buvo miręs ir be nuovos, reikia visų pirma nuspręsti, kas buvo "dvasios", kurioms jis skelbė. Šią informaciją pateikia Apaštalo Petro žodžiai: "Kurios kadaise buvo nepaklusnios, kai Dievo kantrumas laukė Noės dienose".

Antrame savo laiške Petras dar aiškiau paaiškina, kas yra anos dvasios. Štai jo žodžiai: "Nes jei Dievas nusidėjusių angelų nesigalėjo, bet nustūmė į pragarą, padavė juos į tamsiąsias duobes, kad jie būtų palikomi teismui; jei jis nesigalėjo senovinio pasaulio, bet tik teisybės skelbėja Noe išlaikę patį astuntą, kai jis užleido tvaną ant bedievių pasaulio". — 2 Pet. 2:4,5.

Priemonės, kokias naudojo piktos dvasios Endoros burtininkai tarpininkaujant, yra panašios į šių laikų priemones. Jos perstatė anai raganai protinį vaizdą, panašų į senąjį pranašą, apsiūtikusį, kaip paprastą, ilgą piosimulį. Kai ji pasakė, kokią įveikimą ji matė savo anšau-u protu, Saulius tuojau su-prato, kad tai buvo Samuelio iš-raizda. Jis pats gi nieko n-ė, o tik "suprato" iš burtininkės apibūdinimo, kad tai buvo Samueelis.

Aukščiau paminėtasis tekstas parodo, kad "dvasios", kurioms Jėzus skelbė, buvo viena grupė "angelų", kurie buvo pasirodę nepaklusnūs Dievo tvano laikuo-se. Apaštalas Judas ir kalba a-pie tas pačias esybes, pavadin-damas jas "angelais". Jis toliau aiškina, kad ypatingas jų nusidėjimas buvo tas, kad jie "nepa-laikė savo pirmąsias aukštes vietas". Judas taip pat kaip ir Petras aiškina, kad šitie "ange-lai" yra kalėjime Judas dar pri-duria, kad jie yra sukaustyti "tamsybės pančiais" ir laikomi didžiosios dienos teismui. — Ju-das 6.

Kas domies Tiesa, mes pri-sižinsim veltui stundos. Kreipk-tės šio adresu: Lithuanian Bible Students, 212 E. 3rd Street, Spring Valley, Ill. 61362. (Skelbimas)

GAL KAS TURI?

Gal kas turi ir galėtų pa-skolinti 1939 m. Lietuvoje išleista Juliaus Būteno kny-gą "Prūsų lietuviai Sibire" (iš F. Bortkevičienės atsi-minimų).

Keleivio redakcija

Ka tik gavome

Laiškai Andromachai. — Juozas Tininio originali kū-ryba ir poezijos vertimai. 98 psl., kaina \$4.00.

Saulės šermentys, naujaus-ias Antano Gustaičio saty-rinių ir humoristinių eilėraš-čių rinkinys su dailininko Viktoro Vizgirdos satyrinė-mis spalvotomis iliustracio-nis, didelio formato, drobės iršeliai, kaina \$7.00.

Lietuvis vargonininkas iš-šivijoje, parašė Juozas Žile-vičius, knyga gausiai ilust-ruota, 304 psl., kaina \$5.00.

Pasakėčios, pagal Krylo-va — Vytautas Petrakis, 217 psl., kaina \$3.00.

Veterinarinė medicina ne-priklausomoje Lietuvoje., parašė dr. Stasys Jankaus-kas, 338 psl., kaina \$6.00.

Vardai ir veidai mūsų kul-tūros istorijoje (Nuo Mažvy-do iki Skvirecko), parašė Stasys Yla, 345 psl., kaina \$6.

Šventas raštas, Naujasis testamentas, verstas iš grai-ky kalbos, 635 psl., kaina — \$5.00.

Karnavalo aikštėje, nove-lės, parašė Juozas Švaistas, 284 psl., kaina minkštais viršeliais \$5, kietais — \$5.75. Nuzmogintieji, Vilniaus ir Seinų krašto lietuvių išgyve-nimai lenkų okupacijos me-tais; parašė Petras Česnulis, 256 psl., kaina \$5.00.

Napoleonas, Baltija, Ame-rika, parašė Vincas Trumpa, 251 psl., įrišta, kaina \$6.00.

Parkas anapus gatvės, — premijuota apysaka jauni-mui, parašė Danutė Brazytė-Bindokienė, 156 psl., kaina — \$3.00.

Užkandis, pasakojimai, parašė Jurgis Jankus, 216 psl., kain a\$4.50.

GANA T3 JUNGO

RETO IDOMUMO KNYGA



Paskutinis — trečiasis — doku-mentuotas Kipro Bielinio atsi-minimų tomas. Jis liečia mūsų nepriklausomybės 1917-1920 m. kovas ir nepriklausomos Lietu-vos gyvenimo pirmuosius metus. Kaina \$5.00.

Vyras demokratas šeimo-je sudaro palankias sąlygas moters diktatūrai.

TESTAMENTAI

Išigykite teisininko P. Šulo parengtą leidinį "Kaip su-daromi testamentai". Tai la-bai naudinga informacijų knygelė norintiems sudary-ti testamentą. Ten yra ir tes-tamentų pavyzdžių. Jos kai-na — \$3.00.

Tuščia galva — didelis sunkumas.

Kovoje su priešlaikiniu senėjimu didelės reikšmės turi šakota veikla, linksma, džiaugsminga nuotaika.

GALIMA GAUTI

Keleivio administracijoje galima gauti Leono Saba-liūno "Social Democracy in Tsarist Lithuania, 1893—1904". Kaina \$1.00.

VLADAS POŽELA



JAUNYSTĖS ATSIMINIMAI

Ką tik išleisti 1905 metų revoliucio-nieriaus, nepriklausomos Lietuvos įžymaus advokato, Seimo nario, mi-nistro Vlado Poželos labai įdomūs atsiminimai. Kiekvienas ras juose įdomių dalykų. Kaina \$4.00. Tuoj išigykite tą knygą. Ją galima gauti Keleivio administracijoje.

KETURIOS KIPRO BIELINIO KNYGOS

TIK UŽ DEŠIMTĮ DOLERIŲ

Pasinaudokite paskutine gera proga įsigyti visas 4 knygas, kurias parašė Lietuvos knygnešio karaliaus Jurgio Bielinio sūnus Kipras Bielinis:

Dienojant, 464 psl.

Penktieji metai, 592 psl.

Gana to junga, 492 psl.

Teroro ir vergijos imperija Sovietų Rusija, 309 psl.

Pirmosios trys knygos yra atsiminimai. Autorius jų turi labai daug, labai įdomių ir moka sklandžiai papasa-koti. Jis, dar vaikas būdamas, su savo tėvu vežiojo drau-džiama lietuviškas knygas, uoliai dalyvavo 1905 m. revoliucijoje, sėdėjo už tai kalėjime, ragavo Sibiro katorgos, vėliau kibo į nepriklausomos Lietuvos pamatų statybą, seimuose atkakliai gynė laivę ir teisingumą ir t.t. Maža teturime tokių atsiminimų knygų, kurios tiek praturtintų skaitytojo mūsų tautos praeities pažinimą.

Ketvirtojoje knygoje K. Bielinis labai vaizdžiai pasa-koja apie bolševikų sukurtą teroro sistemą, jų tardymo mokslą ir baisią praktiką, apie pabaltiečių darbo stovyk-las ir kt.

Visas tas 4 knygas galite gauti Keleivy tik už \$10.00.

KELEIVIO prenumerata-gera dovana

MOTERŲ SKYRIUS

BALYS SRUOGA

Giesmė apie Gediminą

(Tęsinys)

XI.

Nežinios tamsiais laikais,
Kur Verkių dabinas žalias
Ežerėlis ažuolais,
Kartą atlėkė erelis.
Atnešė jis keistą naštą,
Kažkur girių plinyoj rastą.
Ažuolo viršūnės skraistėj
Lizdą nuostabų susaistė
Iš paparčių, iš dyglių,
Iš svaiginančių gelių...
Klykė, krankė, kleketavo,
Kol paguldė naštą savo.
Kol erelis lizdą suko,
Sketeriojosi ir širdo,
Keistas balsas pasigirdo, —
Balsas kūdikio mažiuoko.
Nuaidėjo per girėlę
Į širdis žmonių kaimynų:
— Vaiką atnešė erelis!
— Paukštis kūdikį augina!

Išsigančė būrės žmonės,
Savo tamsią laimę spėjo:
Ar rūstybė, ar malonė
Taip keistai dievai žadėjo?..

Paukštis kūdikį augina
Tartum motina sava:
Slaugo, girdo, valgydina, —
Jis jam auga kas diena.

Paukštis klydams lekiojo...
Ir pasaulis sužinojo,
Kad erelis vaikui savo
Atdušius ir kvapą gavo
Glūdumoj melsvų kalnų
Iš auksinių debesų;
Iš žvaigždžių žydraus dvelkimo
Vaikui atnešė jutimą;
Iš žvaigždžių žydraus dvelkimo
Vaikui klausą jis nupynė;
Ir kvėpėjimo dausų
Uoslę gavo iš žiedų.
O šviesybė jo akių
Iš saulėtekio lakių,
Kur it bandą tamsią gena,
Jam erelis atgabeno.
O brangiausiąjį lobyną, —
Sąžinę, kuri nežino
Baimės, nuovargio dienos
Ir teisybės sutemos,
Sunešė, širdin sukėlė
Iš motulės rūpestelio
Ir iš asarų našlaičių —
Ir atidavė jam kraičio...
Taip Lizdeikai prasidėjo
Kelias žemiškos buities.
Visa jautė jis, girdėjo
Ir suprato, ir regėjo,
Ir gamta nebeturėjo
Užvertos jam paslapties...

Kiek pavasarių jaunų
Į šventas dausas nuskrido,
Kol jis unksmėje dievų
Savo žemės kelią brido?
Simtą metų gal ir kitą,
Gal ir nieks nepasakytų...

XII

Niekas, niekas iš gyvųjų
Nebeatminė, kada
Buvo jaunas Lizdeika, —
Kad žiupsniai plaukų baltųjų
Kaip lininiai švelnūs pluoštai
Jo šviesios galvos nepuoštų.

Visuomet toksai atrodė
Lyg su baltu vainiku,
Kai pauksmėję ažuolų,
Dangiską bylodams žodį,

Teisės patarimai



Advokatė dr. M. Sveikauskienė sutiko atsakyti į keleivio skaitytojų klausimus teisės reikalais. Tie klausimai turi būti bendro informacinio pobūdžio. Klausimus ir atsakymus spausdinsime šiame skyriuje. Laiške reikia pažymėti, kad esate Keleivio skaitytoja.

Klausimus prašome atsiųsti tiesiog šiuo adresu:
Dr. M. Sveikauskas, Attorney at Law,
Boston Five Building
1895 Centre Street
W. Roxbury, Mass. 02132

Klausimas

Su žmona apsivedėme 1956 metais. Po kelerių metų pradėjome nesugyventi. Ji yra tinginė, nieko nedirba, ir to pinigų jai niekuomet neužteko. Kiek daviau, tiek išleido ir daugiau prašė. Gimė du vaikai. Jų motina ir juos prastai prižiūrėjo, namuose buvo didžiausia netvarka ir nešvara. Kentėjau kelerius metus, bet galų gale nutariau, kad nebegaliu namuose gyventi.

Fabrikas, kuriame aš dirbu, man pasiūlė darbo kitame mieste, 40 mylių nuo namų. Pasakiau žmonai, kad manau tą darbą priimti, kad aš bus geriau. Aš prižadėjau mokėti bankui "mortgage" ir siūsti jai pinigų pragyvenimui. Ji sutiko, beveik žodžio nepasakiusi.

Man išvažiuos, ji pradėjo man rašyti laiškus, skambinti telefonu, vis prašydama daugiau pinigų: tai to, tai kito jai reikia. Iš karto aš jai pasiūniau kiek "ekstra", bet galų gale man įgriuso, ir aš siūsdavau jai 60 dolerių per savaitę; niekada nepraleidau savaitės. Sa-

vaigaliais kartais atvažiuodavau namo, kartais ir ne.

Po kiek laiko gaunu laišką iš advokato, kad žmona prašo skyrybų.

Sakau, gerai, tegul eina po šimts pyptkių. Advokato aš neemiau, nes sutikau skirtis. Jos advokatas taip sutvarkė dokumentus, kad aš žmoną ir vaikus esąs palikęs (dezertyras).

Teismas įvyko, ir man priėmė mokėti paskolą bankui (mortgage) ir už žmonos ir vaikų išlaikymą 60 dolerių savaitę, taip, kaip ir anksčiau aš mokėjau. Tai buvo prieš 6 metus.

Dabar aš vėl gaunu laišką, kad to nebeužtenka; kad buvusi žmona ir vėl mane traukia į teismą. Ji norinti daugiau pinigų.

Aš antrą kartą vedžiau ir turiu vaiką. Man ir taip labai sunku pragyventi su "dviem šeimomis". Nejaugi nėra galo? Ar gali šiame krašte žmogų smaugti tol, kol jis kris negyvas? Imti advokatą aš negaliu — pinigų neturiu. Be to, ar jis galės mane išgelbėti iš nasrų?

Garbindams dievus, iš seno
Ugnį šventąją kūreno.

Garbino dievus. Žinojo
Kalbą paukščių ir žvėrių,
Lemtį ir ligas žmonių.
Jam namus miške atstojo
Žolės, šakos samanotos,
Ant trijų stiebų suklotos.

Jam namų nė nereikėjo.
Lyg erelis ant uolų,
Jis viršūnėję ažuolų
Sostus kaip lizdus turėjo, —
Lyg koksai barzdotas paukštis
Kėlės su lizdu į aukštį.

Įkopia lizdan. Ištraukia
Tošių vamzdį. Jo garsais,
Lyg midaus saldžiais lašais,
Tartum kviečia, tartum šaukia
Seno žinio atlankyti,
Jo dainos pasiklausyti.

Nuaidėdams per girėlę,
Klykia verkdamas vamzdys.
Ir štai ištisas būrys
Gyvulių, žvėrių, žvėrelių
Aplink ažuolą suėjo,
Lyg žynys juos užkerėjo.

Stovi, klausosi ir tyli
Kiskiai, voverys, žalciai,
Meškos, stirnos ir vilkai, —
Tartum jie kiti kitą myli,
Tartum būt' jie sesės, broliai,
Nesipykę dar lig šiolei.

Meilės ir tiesos skelbėjas
Pučia vamzdį Lizdeika.
Ir svaigina jo daina,
Ir širdy linksmybė sėja, —
Seka pasaką senovę,
Kad pasaulis meile gyvas!

(Bus daugiau)

buvusios žmonos, kuriai pinigų niekuomet neužteks? Ar moterys valdo Ameriką, ar valdžia?

Prašau man pasakyti, ar tas reikalas kada nors gali pasibaigti, ar man reikės į kapus nueiti, mokant paskutinį centą moteriai, kuriai niekuomet to pinigų neužteks?

Nusivylęs vyras

Massachusetts.

Atsakymas

Sutinku, kad Tamstos padėtis nėra pavydėtina. Deja, įstatymų uždėtos pareigos išlaikyti savo vaikus ir jų motiną neišnyksta, kai teismas perskiria vedusius žmones.

Reikia neužmiršti, kad Tamstos vaikai iš pirmosios žmonos, kurie buvo jauni, kai Tamstos persiskyrė, dabar paaugo ir yra reikalingi daugiau "dalykų", negu tada, kai jie buvo jaunesni. Ju ir drabužiai brangesni, ir jiems reikia pinigų knygoms nusipirkti ir pan. Be to, juk viskas begaliniai yra pabrangė, pragyvenimas yra beveik dvigubai brangesnis negu prieš 6 metus.

Teismas atsižvelgs į tą faktą, kad Tamsta vėl apsiavedė ir turi kitą šeimą. Tamstos uždarbis, finansinis pajėgumas, vaikų amžius, Tamstos buvusios žmonos "galėjimas arba negalėjimas" dirbti ir visokie Tamstos piniginiai įsipareigojimai bus svarstomi. Tamsta gali būti tikras, kad teismas priims balansuotą kompromisą ir atsižvelgs į visas aplinkybes, o ne į Tamstos buvusios žmonos pageidavimus ir norus.

Manyčiau, kad Tamstai būtų pravartu turėti savo advokatą, kuris galės geriau teismui išdėstyti Tamstos pusę.

Beje, Tamsta privalai žinoti, kad teismas visuomet gali pakeisti (modify) savo sprendimą vaikų priežiūros (custody) ir jų išlaikymo reikalu, pasikeitus sąlygoms ir aplinkybėms. Kai vaikai bus reikalingi mažiau paramos ir bus finansiniai labiau savystovūs, — tada Tamsta turės pats kreiptis teisman, nurodymas pasikeitusias aplinkybes ir prašydams sumažinti Tamstai uždėtą finansinę naštą jų atžvilgiu.

NAUDINGI PATARIMAI VIREJOMS

• Jei į vandenį, kuriame verda daržovės, įmesite porą gabalėlių cukraus, daržovių skonis žymiai pagerės.
• Kad bulvės greičiau išvirtų, į vandenį, kuriame jos verda, įmeskite šaukštelį margarino.

• Džiiovinti grybai bus kaip švieži, jeigu juos keletą valandų pamirkysite pasūdytame nevirtame piene.

• Į aliejų, kuriame kepa žuvis, įmesti keli bulvės gabaliukai sugeria žuvies kvapą.

Negalima mylėti to, kurio bijai, nei to, kuris tavęs bijo.

Ciceronas

VIENA LIETUVĖ TARPE PIRMŲJŲ

Nuo 1969 m. Washingtone leidžiamo metraščio "A Woman's Guide to Washington, D.C." 1973 metų laida skirta "Pirmajai moteriai".

Iš 129 moterų, tarp 1969 m. sausio mėn. ir 1973 m. balandžio mėn. paskirtų JAV-se į tokias aukštas vietas, į kurias moterys iki šiol nebuvo skiriamos, parinktos 32 moterys.

Jų tarpe yra dr. Valerija Raulinaitienė, Leech Farm, Pittsburgh, Pa., veteranų ligoninės direktorė, pirmoji ir vienintelė moteris direktorės pareigose visoje veteranų administracijos tarnyboje, kuri apima 166 ligonines.

LIETUVĖ TOLIMOJOJE JAPONIJOJE

Kobe mieste gyvena buvusio Lietuvos premjero J. Tūbelio dukterė Marija Kulmanienė. Ji yra dailininkė, o jos vyras — chemijos inžinierius, vadovaujantis erdvių eksperimentuose, pramonėje ir ligoninėse vartojamo skystojo oro gamybai.

GAL IR NEGAILA TAIP PERSISKYRUS

Dainininkas Elvis Presley, 38 m. amžiaus, ir jo žmona Priscilla, 26 m. amž., baigė bendrą 6 metų gyvenimą draugišku būdiniu ir susitarimu, pagal kurį Priscilla tapo milionierė.

Tai įvyko šiomis dienomis Los Angeles teisme.

Presley tuoj sumokėjo savo buvusiai žmonai \$725,000, o dar \$720,000 sumokės po \$6.000 kas mėnuo per 10 metų. Ji gaus pusę sumos, gautos už Beverly Hills namus, kuriuos perkant buvo sumokėta \$400,000. Be to, žmona dar gaus per vienerius metus kas mėnuo po \$4200 ir 5 metų dukutę po \$4200 kas mėnuo per 5 metus.

Presley advokatas sako, kad jo klientas visa tai sutiko mokėti be jokio ginčo, nes jis norėjo, kad jo buvusi žmona būtų laiminga. Tokio nesavanaudžio žmogaus tas advokatas dar nebuvęs sutikęs.

KODĖL PERSISKYRĖ?

Kalifornijoje neseniai persiskyrė pora, išgyvenusi 28 metus. Vyrui — 103 metai, o žmonai — 100 metų.

Skyrybų bylą iškėlė žmona dėl to, kad vyras visus pinigus išleidžia kitoms moterims...

Imkit ir skaitykit

Kipro Biecinio knyga

TERORO IR VERGUOS IMPERIJA SOVIETŲ RUSIJA

Joje smulkiai aprašyta bolševikimo teroro sistema, tos vergų stovyklos, kuriose kentėjo ir žuvo mūsų broliai seserys, giminės ir draugai. Knygos kaina — 75 centai.

Poezijos knygos

Palikimas, poeto Fausto Kiršos iki šiol niekur nepaspausdinti eilėraščiai, jo užrašai įvairiais klausimais ir kt., 318 puslapių knyga, kurią spaudai paruošė Stasys Santvaras. Kaina \$6.00.

POEZIJOS PILNATIS, Bernardo Brazdionio poezijos rinktinė, kurioje sutalpinti geriausi visi jo išleisti knygų kūrinių. Puošnus leidinys, 592 psl., kaina \$10.00.

Po Dievo antspaudais, Vytauto Didžiojo gados, Leonardo Andriekaus eilėraščiai, daikt. Telesforo Valiaus iliustruoti, 106 psl., kaina \$3.00.

Nemarioji žemė, Lietuva pasaulinės poezijos posmuose, sudarė Alfonsas Tironas, 176 psl., kaina \$5.00.

METU VINGIAI, Al. Tyruolis, 176 psl. kaina \$3.

BALADES, šitoj labai gražiai išleisto, gausiai iliustruotų knygų yra septynios Maironio baladės. Tai knyga, labai tinkama dovanoms. Kaina \$6.00

VAKARĖ BANGA, lyrika, Gražina Tulauskaitė, 127 psl., kaina \$2.00.

LIETUVOS ŽEMELAPIAI, Turime Lietuvos žemėlapių — už 50 centų už \$2.50 (sulankstomas)

12 knygų už \$2

Atsitiktinio kareivio užrašai, J. Januško atsiminimai, 127 psl., kaina \$2.00.

Stepono Strazdo eilėraščiai, 159 psl., kaina \$2.50.

Murklys, apysaka vaikam, parašė Antanas Giedrius, 130 psl., kaina \$1.80.

Juodojo pasaulio sukilimas, parašė Stasys Michelsonas, 127 psl., kaina \$2.00.

Tikra teisybė apie Sovietų Sąjungą (parašė J. Januškis), 96 psl., kaina 50 centų.

Kunigų celibatas, parašė kun. Fox, 58 psl., kaina 25 centai.

Ar buvo visuotinis tvanas, 64 psl., kaina 25 centai.

Zemaitės raštai karės metu, 126 psl., kaina 50 centų.

Eilės ir straipsniai, 95 psl. kaina 25 centai.

Zalgirio mūšis, parašė dr. Daugirdaitė - Srugienė, 24 psl., kaina 50 centų.

Socializmas ir religija, E. Vandervelde, 24 psl., kaina 10 centų.

Demokratinio socializmo pradai, (S. Kairio įvadas), 64 psl., kaina 50 centų.

Socialdemokratija ir komunizmas (K. Kausio), 47 psl., kaina 25 centai.

Atskirai sudėjus, jų kaina \$11.40, bet visos kartu paroduamos už \$2.

Vietinės žinios

NEPAMIRŠKIME Bostono Lituanistinės Mokyklos Tėvų Komiteto banketo, kuris įvyks lapkričio 3 d. 6:30 val. vak. So. Bostono Lietuvių Piliiečių Draugijos salėje. Banketas rengiamas mokyklai paremti, — taigi didžiuliam svarbiam lietuviybės išlaikymo reikalui. Programoje, be kitų malonumų, dainuos Bostono Vyrų Sekstetas, vadovaujamas komp. Juliaus Gaidelio.



Bostono Aukštesniosios Lituanistinės Mokyklos mokytojai ir vadovybė. Iš kairės į dešinę: pirmoje eilėje — Jorūnė Girniūtė, Aldona Dabrilaitė, Paulina Kalvaitienė, Liuda Senutienė; antroje eilėje — Renata Spakevičienė, Algis Makaitis, Skirma Kondratienė, Antanas Gustaitis, Juzė Lapšienė; trečioje eilėje — Regina Makaitienė ir Aldona Dabrilienė. Trūksta Nijolės Baskytės.

Kultūros klubo susirinkimas

Bostono LB Kultūros klubo susirinkimas įvyks spalio 27 d. 7:30 val. vak. Tarptautinio Instituto patalpose, 287 Commonwealth Ave. Bostone.

Susirinkime filosofijos profesorius dr. Ignas Kęstutis Skrupskelis skaitys paskaitą tema: "Ką Lietuvos filosofai randa Lenino raštuose".

Dr. I. K. Skrupskelis yra gimęs Lietuvoje, bet jau brendęs ir išsiskolęs šiame krašte. 1955-59 m. jis studijavo filosofiją ir politinius mokslus Fordhamo universitete (B.S.) New Yorke. Toliau studijas tęsė Toronto universitete ir 1967 m. gavo filosofijos daktaro laipsnį. Nuo 1964 m. dėsto filosofijos istoriją South Carolinos universitete. 1967 m. pakeltas asist. profesorium ir 1971 m. — associate prof.

sorum. Daugiausia domisi Amerikos filosofijos istorija.

Dr. I. K. Skrupskelis yra daug prisidėjęs prie Lietuvos žurnalo išugdymo ir jo leidimo. Nuo 1957 m. iki 1961 m. buvo redakcijos kolektyvo narys. o nuo 1969 m. iki 1972 m. — žurnalo redaktorius.

Be Lietuvos žurnalo, jis dar yra Lietuvos Enciklopedijos ir Aidų bendradarbis.

Klubo valdyba maloniai kviečia visus šiame susirinkime dalyvauti.

Po paskaitos — tradicinė kavutė ir laisvi pašnekesiai.

Svečias iš Lenkijos

Iš Lenkijos pas savo seserį atvažiavo architektas Stanislas Vaiciekas. Jis buvo atsilankęs ir į Kultūrinį subatvakarį, kur susipažino su daugeliu čionykščių mūsų tautiečių.

Apiplėšė Trans - Atlantic

Praeitą penktadienį apie 2 val. popietį pačioje judriausioje Broadway dalyje ešančią Trans-Atlantic Travel Service įstaigą įėjo du vyrai. Įstaigoje tebuvo viena tarnautoja. Jie paprašė atidaryti seifą. Tarnautoja pradėjo jį tikro tikslo nesuapratę ir paklausė, ar jie juokauja. Bet šie davė suprasti, kad čia reikalas rimtas. Seife jie nieko nerado, tad pasiėmė, ką užtiko tarnautojos rankinuke.

Bet plėšikai buvo palyginamai "mandagūs": jie pasiėmė tarnautojos cigaretę ir atsiprašė...

Z. Gimbutaitė—lituanistinės mokyklos mokytoja

Buvusi bostonietė Zivilė Gimbutaitė, 1956 metais čia baigusi lituanistinę mokyklą, nuo šio rudens pati yra Santa Monica, Calif., lituanistinės mokyklos mokytoja.

Zivilė Gimbutaitė praeitais metais Kalifornijos universitete Los Angeles mieste gavo teatrologijos magistro laipsnį. o anksčiau tenai pat yra baigusi psichologijos ir pedagogikos mokslo bakalaurą laipsnį.

Linkime geros sėkmės šioje svarbioje lietuviybės galvinimo veikloje.

A. ir J. Adomoniai Pietų Afrikoje

Aldona ir Jonas Adomoniai praeitą šeštadienį iškriodo į Pietų Afriką. Grįš po 16 dienų.

Linkime malonios ir įdomios kelionės ir laimingai grįžti kupiniems giliausių įspūdžių.

Kviečia į jaunimo kaukių balių

Bostono jaunimo rengiamas kaukių balius įvyks šeštadienį, spalio 27 d. 7:30 val. vak. Tautinės S-gos namuose, So. Bostone.

Rengėjai prašo visus dalyvauti su kaukėmis. Bus įteiktos dovanos įdomiausiai tam vakarui pasipuošusiai porai.

HIGHLIGHTS OF SCANDINAVIA

15 days from \$ 309. 00 plus air fare —

Denmark, Finland, Sweden, Norway, Holland

Independent VISA FREE CRUISES to Leningrad,

Tallinn and Riga.

For information contact:



20 Providence Street, Boston, Mass. 02116

Tel.: (617) 482-4952

Svarbus pranešimas

Sekmadienį, spalio 28 d. 2 val. po pietų įvyks So. Bostono Lietuvių Piliiečių draugijos nariams skirtas Surumburum. Pareigimas bus draugijos patalpose.

Nariai, užsimokėję už šiuos metus nario mokesčius, gaus veltui 3 bilietus. Bilietai bus duodami nuo 2 val. iki 6 val. vak. Nuo 5 val. gros šokių orkestras.

Bus svečių — kandidatų iš miesto.

Lapkričio 15 d. 7 val. vak. draugijos mėnesiniame susirinkime bus renkami kandidatai į 1974 metų valdybą. direktorius ir kontrolės komisija.

Nepraleiskite progos atsilankyti šį sekmadienį į poilsį ir lapkričio 15 d. pabalsuoti.

Antanu Matjoška, draugijos sekretorius

Literatūrinė programa subatvakary

Praeitą šeštadienį įvykusio Kultūrinio subatvakario programoje ekt. Aleksandra Gustaitienė skaitė Vinco Ramono novelę "Miglotas rytas".

Kult. subatvakario valdyba aktolei įleikė raudonų rožių puokštę ir dovanėlę. Ta proga dar buvo pasveikinti ir jaunavedžiai Gražina ir Juozas Bakšys. Jis yra Tautinių namų šeimininkas.

Laisvės Varpo vakaras gerai pavyko

Praeitą sekmadienį ruoštas Laisvės Varpo radijo vakaras praėjo su geru pasisekimu. Jo koncertinę programą atliko solistai Irena Stankūnaitė ir Liudas Stukas ir New Yorko, padainavę lietuvių kompozitorių dainų ir operų arijų. Publikos prisirinko labai daug. Po programos dar ilgai vyko Liet. Pil. dr. jos salėje vaišės, šokiai, loterija ir kt.

Programos petraukos metu trumpą žodį tarė Mykolas Drunga atkreipdamas dėmesį į "Garso bangų" radijo valandėlės reikšmę ir aplamai į radijo valandelių išlaikymo rūpesčius.

Kulbukai išskrido Floridon

Veronika ir Vladas Kulbokai, vasarą praleidę N. Anglijos šiaurėje, kiek susilę Bostone, išskrido į Floridą, kur pasiliks iki pavasario.

ISNUOMOJAMAS BUTAS

Dorchesterį išnuomojamas 5 kambarių butas su prieškambariu, fronte ir užpakaly porčiai, žieminiai langai, garo šiluma, kurenama gazu. Jokie naminiai gyvuliai nepageidaujami. Teirautis tel.: CO5-0832. (41)

ISNUOMOJAMAS BUTAS

Dorchesterį prieš teismą nebrangiai išnuomojamas tik suaugusiems 6 kambarių butas su visais patogumais. Skambinti tel.: TA5-7879.

IEŠKO

Ieškau Jono ir Antano Baublių iš Klišių kaimo, Pamenulio parapijos. Jie į Baltimorę atvažiavo 1913 metais. Jie patys ar apie juos ką žinantieji prašomi pranešti adresu: Kazė Pivarūnaitė, 2556 Center St., Montreal, Que., Canada.

"GARSO BANGŲ" PROGRAMA

Ši radijo programa transliuojama penktadieniais iš stoties WBUR 90.9 FM banga nuo 8:00 iki 8:30 val. vakaro.

Spalio 26 d. Jakov Lind's balsi apysaka: "Hurrah for Freedom".

RADIOJO PROGRAMA

Seniausia Lietuvių Radijo Programa Naujojo Anglijos stoties WLYN, 1360 kilociklų ir iš stoties FM 101.7 mc. veikia sekmadieniais nuo 1 iki 1:30 val. dienos. Perduodama: Vėliausių pasaulinių žinių santrauka, komentarai, muzika, dainos ir Magdūtės pasaka.

Biznio reikalais kreiptis į Baltic Florists gėlių ir dovanų krautuve, 502 E. Broadway, So. Bostone. Telefonas AN 8-0489. Ten gaunamas ir Keleivys.

ŽIEMOS EKSKURSIJA Į LIETUVĄ

Išvyksta 1973 m. gruodžio 21 dieną.

grįžta 1974 m. sausio 4 dieną.

15 dienų

(Vilniuje 5, Kaune 1, Rygoje 5, Leningrade 2, Helsinky 2 d.)

IS BOSTONO IR NEW YORKO

Kaina tik \$696.00

Vykstantiems iš Chicagos \$100, iš Clevelando \$74 daugiau.

GRUPEJE DALYVIŲ SKAIČIUS RIBOTAS —

NESIVELUKITE!

Smulkesnių žinių ir registracijos reikalu kreipkitės į

TRANS-ATLANTIC TRAVEL SERVICE

South Boston, Mass. 02127

393 West Broadway

Telefonas: 268-8764

Savininkė: Aldona Adomonienė

Dažau ir Taisau

Namus iš lauko ir viduje. Lipdau popierius ir taisyti, ką pataisyti reikia. Naudoju tik geriausią medžiagą. JONAS STARINSKAS 220 Savin Hill Ave. Dorchester, Mass. Tel. CO 5-5854

DRAUDIMO AGENTŲRA

Atheka įvairių rūšių draudimus. Kreiptis seną adresu: BRONIS KONTRIM 598 Broadway So. Boston, Mass. 02127 Tel. AN 8-1761

SAVAITRASTIS

Nepriklausoma LIETUVA

Informuoja skaitytojus apie pasaulinius ir lietuviškuosius įvykius, dėdą daug ir įdomių neotrukų ir atvirai pasisako apie visus mūsų visuomeninius bei kultūrinius klausimus. Jame rasite įdomių skaitytojų laiško skyrių, kuriame laukiam abipusių pasisakymų ir nuomonių kiekvieno visiems svarbia problema. "NEPRIKLAUSOMA LIETUVA" yra dinamiškas mūsų šalies laikraštis, ieškas naujų bendradarbių bei idėjų. Visomet atviras kiekvieno nuomonių, kuris kovoja ir dirba už nepriklausomą Lietuvą.

Metinė prenumerata JAV-se \$8.00

Adresas:

7722 George Street, LaSalle-Montreal, 690, Quebec, CANADA

SLA

SUSIVINIJIMAS LIETUVIŲ AMERIKOJE

SLA—jau 80 metų tarnauja lietuvių visuomenei ir išmokėjo daugiau kaip SEPTYNIS MILIJONUS dolerių nariams.

SLA—didžiausia lietuvių fraternalinė organizacija — duoda gyvytės apdraudą ir ligos pašalpą, kuri yra pigi, nes SUSIVINIJIMAS ieško pelno, o teikia patarnavimus savitarpinės pagalbos pagrindu.

SLA—jau turi daugiau, kaip tris su puse milijono dolerių kapitalą, tad jo apdraudė tikra ir saugi. Kiekvienas lietuvis čia gali gauti įvairių klasių reikalingiausias apdraudas nuo \$100.00 iki \$15,000.00.

SLA—jaunimui duoda gerą Taupomąją Apdraudą — Endowment Insurance, kad jaunuolis gautų pinigų aukštojo mokslo studijoms ir gyvenimo pradžiai.

SLA—duoda VAIKAMS ir jaunuoliams labai pigią TERM apdraudą: už \$1,000.00 apdraudęs tik \$3.00 mokesčio metams.

SLA—AKCIDENTALĖ APDRAUDA naudinga visokio amžiaus asmenims. rekomenduojama lietuviškų klubų ir draugijų nariams. Už \$1,000.00 akcidentalės apdraudęs mokeskis \$2.00 į metus.

SLA—kuopos yra daugumoje lietuvių kolonijų. Kreipkitės į kuopų veikėjus, ir jie plačiau paaiškins apie Susiviniėjimo darbus.

Gausite spausdintas informacijas, jeigu parašysite:

Lithuanian Alliance of America

807 West 30th Street, New York, N.Y. 10001

UŽ VIENĄ DOLERĮ IR

AŠTUONIASDEŠIMT TRIS

CENTUS PER MENESĮ

IRENGIAMAS VISIŠKAI

NAUJAS TEXACO ALYVOS

DEGIKLIS (BURNER) KURIS

NEPAPRASTAI SUMAZINS

JŪSŲ ŠILDYMO IŠLAIDAS!

NEJUČIOM.

Iš anksto jokio įmokėjimo * Išsimokėti per 60 mėnesių * Jokio procentų

WHITE FUEL

CORPORATION, 900 East First St., Boston, Mass. Tel. 268-4500

Vietinės žinios

Jie atstovaus Balso seime

Lapkričio 10 d. Clevelande susirinkus Balso seimui, Bostono skyriui jame atstovaus Andrius Keturakis ir dabartinis Balso direktorius kun. Antanas Baltrušinas.

Ta proga centro valdybai skyrius įteiks \$800.

Nuoširdi padėka

So. Bostono Lietuvių Piliečių Draugija a.a. St. Michelsonui pagerbti vietoj gėlių Balfui paaukojo \$15.00.

Nuoširdžiai dėkoja

Balso skyriaus valdyba

Chelsea paskyrė \$40 mil.

Gaisro sunaikintam Chelsea miestui iš federalinių lėšų jau paskirta \$40 milijonų. Tos sumos, žinoma, nėra tolo neužteks gaisro žaizdoms užgydyti.

Dr. D. Valiukėnaitė dirbs arčiau Bostono

Dr. Delija Valiukėnaitė iki šių mokslų metų dėstė Plymouth, N.H., kolegijoje, o nuo šių mokslų metų pradės dėstyti Bridgewater valstybinėje kolegijoje.

Ir toliau nuo Bostono gyvendama, dr. D. Valiukėnaitė atsilankydavo į bostoniečių renginius, čia yra ir pasikaitų skaiciusi. Reikia manyti, kad atsikėlus arčiau Bostono, ji labiau įsitrauks į Bostono lietuvių kultūrinę veiklą.

Linkime jai sėkmės naujoje vietoje.

Atėję už knygas

Marija Strazdienė padovanojo Keleivio bibliotekai nemažą skaičių lietuviškų knygų. Atėję už tai.

Keleivio redakcija

PELNO BUVO, BET NARIŲ NETEKO

So. Bostono Lietuvių Piliečių d-ja per rugsėjo mėnesį neteko 7 narių, kurie spalio 18 d. susirinkime pagaliau prisiminti. Naujų narių tą dieną tepriimta 4.

Bet draugijos piniginė paslaugė. Pajamų per rugsėjį turėta beveik \$22,000, ir pelno liko apie \$4,000.

Šiame susirinkime buvo kitų metų valdybos ir kontrolės komisijos narių nominacijos. Nominuota visa septyni vadovybė ir dar pasiūlyta naujų kandidatų. Iki lapkričio 5 d. dar galima siūlyti kandidatus. Po to termino paskelbime, kas ir į kokias pareigas kandidatuoja.

Ateinantį sekmadienį, spalio 28 d. 2 val. popiet, draugijos nariams rengiamos vairsės. Tai vadinamasis "šurum burum". Draugijos vadovybė kviečia visus narius atsilankyti.

Lietuviai iš Kauno dirba MIT

Garsiajame Massachusetts Technologijos Institute šiuo metu dirba dr. Liudvikas Pranavičius, Kauno Politechnikos Instituto žinybės mikroelektronikos laboratorijos vedėjas.

Jis čia atsiųstas savo specialybės žinių pagilinti kultūrinių mainų programos tvarka.

Viso pasaulio įvertė

Taip Tarptautinis institutas vadina savo renginį, kuris tęsis nuo lapkričio 7 iki 11 d. Commonwealth Pier Hall (170 Northern Ave.).

Jo programoje dalyvaus ir lietuvių tautinių šokių šokėjai, kuriems vadovauja Ona Ivaškievė.

Daug bedarbių

Rugpjūčio mėnesį Mass. valstijoje bedarbių buvo net 200,000, arba 7.3% visų dirbančiųjų. Didžiausią procentą bedarbiai sudarė Lowellly nes jų ten buvo 10.9% dirbančiųjų.

Visose JAV-se tą mėnesį bedarbių tebuvo 4.8%.

ISNUOMOJAMI BUTAI

Išnuomojamas butas arba kambariai su bendra virtuve Dorchester, Savin Hill rajone, netoli traukinėlio stoties. Yra ir garažas automobiliams pasistatyti.

Teirautis tel.: 436-4629.

(42)

SOUTH BOSTONO LIETUVIŲ PILIEČIŲ KLUBE

penktadieniais, šeštadieniais ir sekmadieniais veikia

LIETUVIŠKA UŽKANDINĖ

NUO 3 VAL. POPIET IKI 10 VAL. VAKARO

- SKANI LIETUVIŠKA PICA
- VOKISKAS ALUS
- JAI KAM ISDEKORUOTOS NAUJOS PATAIPOS
- LIETUVIŠKAS MALONUS PATARNAVIMAS
- TRŪJŲ GENERACIJŲ LIETUVIŠKA MUZIKA

Šeštadieniais ir sekmadieniais

NUO 12:00 VAL. IKI 3:00 VAL.

LIETUVIŠKI PIETOS

(Balandėliai, kugelis, dešros, kopūstai ir kt.)

Atsilankykite ir būsite maloniai nusteibinti!

S.E.L.P. DRAUGIJOS VADOVYBĖ

Gana
nereikalingai eikvoti kurui alyvą
1973
Savybės:
Produktingumas
Grozis
Ekonomija
Namams šildyti
geriausias pirkiny

Alyva kurenamos
šilko oro krosnys
Rytienos įrengimas

Pilnas įrengimas, įskaitant alyvos burnę, putų, oro filtrą, termostatą, kontrolę ir darbų sujungti rūši su vamzdžiais.
10 metų garantija.

\$495.

Paskutinė modernaus alyvos šildymo naujiena
FORTUNA FUEL Co.
Alyva šildymo specialistai
470 Adams Street, Quincy, Mass.
Alyvos burnės aptarnavimas išsiskiria 21 val. per dieną
Šambinti — Boston: **436-1204** So. Shore: **773-4949**

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

144 Milbury St.

WORCESTER, MASS.

Tel. SW 8-2868

yra vienintelė oficiali įstaiga Worcester, kuri siūnia siuntinius tiesiog iš Worcesterio į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas sritis. Čia kalbama lietuviškai, patarnaujama greitai ir sąžiningai. Siuntiniai aueina greitai ir tvarkingai.

Čia galima gauti įvairių sių importuotų ir vietinės gamybos medžiagų ir kitų daiktų, tinkamų Lietuvoje. labai žemomis kainomis.

Vedėja B. Svikienė

Senas parvirsta ir negirtas.

Flood Square Hardware Co.

Samuelas N. J. ALKANA
625 EAST BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.
TELEFONAS AN 8-4148
Bendrasis Biuras: 625 East Broadway
Popieriaus Siėnoms
Stiklų Lagaams
Vandens reikiams: namams
Reikiams: plumbieriams
Vandens vamzdelius, kalpat

Telefonas: AN 8-2865
Dr. Jos. J. Donovan
Dr. J. Pašakarnio

OPTOMETRISTAS

Valandos:
nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak.
Trečiadieniais: neįdomama
447 BROADWAY
South Boston, Mass

Už nosies ne tik jaučius vedžioja.

Peter Maksvytis

Carpenter & Builder

49 Church Street

6, Milton, Mass.

Atlieku visus patalavimus, remonto ir projektavimo darbus iš lauko ir viduje, gyvenamųjų namų ir biiznio pastatų, pagal Jūsų reikavimus. Šaukite visados iki 9 valandų vakaro.

Telefonas: 698-8675

TEL. AN 8-2124

Dr. Amelia E. Rodd

(RUDOKIUTĖ)

OPTOMETRISTE

Valandos:

nuo 10 ryto iki 6 vakaro

Trečiadieniais — uždara

445 BROADWAY

SOUTH BOSTON, MASS.

Nerasi medžio be šakos, o E. KARDELIENĖS DAINŲ žmogaus — be ydos.

A. J. NAMAKSY

Real Estate & Insurance

321 Country Club Rd.

Newton Centre, Mass. 02159

Tel. 332-2645



Laisvės Varpas

Lietuvių Radijo Valanda

Sekmadieniais 11-12 val.

AM 1,430 KC

Vedėjas PETRAS VISCINIS

173 Arthur St., Brockton, Mass. 02402. Tel. 586-7209

ATLAS PARCELS CO.

82 Harrison Street,

Worcester, Mass. 01604

Tel. 798-3347

Tiesiai iš Worcesterio siunčiam įvairius siuntinius į Lietuvą ir kitus Rusijos valdomus plotus! Siuntiniai sudaromi iš vietinės gamybos medžiagų, apavų, maisto ir pramonės gaminių. Turime vietoje įvairių vietinės gamybos medžiagų, prekų iš kitų kraštų visai žemomis kainomis. Be to, siunčiame maistą, pinigus ir galite užsakyti jų gamybos prekes. Čia sumokėsite pinigus, o giminės ten vietoje galės pasirinkti užsakytas prekes.

Taipogi tarpininkaujame per tam tikras įstaigas atsikvisti giminės čia pas save į svečius ar nuolatiniams apsigyvenimui. Patarnavimas atliekamas greitai ir sąžiningai. Atsilankę įsitikinsite. Vedėjas A. Schyrinski

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

AND

TRAVEL INFORMATION

ĮVAIRIAUSIAS DOVANAS

siūnia betarpiškai

IŠ BOSTONO Į LIETUVĄ

ir kitus Rusijos okupuotus kraštus

Pristatymas greitas ir

garantuotas

Prekės parduodamos nužemintomis kainomis. Galima užsisakyti rublių sertifikatus, automobilius, šaldytuvus ir pan.

Aidaryta darbo dienomis

nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak.

o ištadieniais

nuo 8 val. ryto iki 2 val. p.p.

Kitomis valandomis pagal

susitarimą telefonu.

389 W. Broadway

So. Boston, Mass. 02127

Tel. 268-0068

Knyga yra geriausias žmogaus draugas

R The Apothecary

LIETUVIŠKA TIKRA VAISTINE

Parduodame tikrai vaistus, išpildome gydytojų receptus ir turime visus gatavus vaistus.

Jei reik vaistų — eikite į lietuvišką vaistinę.

Sav. Emanuel L. Rosengard, B. S., Reg. Pharm.

882 a W. Broadway, tarp E ir F gatvių, SO. BOSTON.

Telefonas AN 8-6620

Nuo 9 val. ryto iki 8 val. v. — išskyrus šventadienius ir sek.

M & T OIL CO., Inc.

641 E Broadway So. Boston, Mass. 02127

- ☐ Krosnies aptarnavimas
- ☐ Automatinis įpilimas
- ☐ Patogios mokėjimo sąlygos
- ☐ Pilnas šildymo įrengimas

Skambinkite

268-4662

South Boston Savings Bank

ALFRED W. ARCHIBALD, PREZIDENTAS

460 West Broadway, South Boston, Mass. 02127

Skambinkite 268-2500

Bankas atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 9 val. ryto iki 3:30 val. po pietų.

ATIDARYTAS NAUJAS SKYRIUS

740 Gallivan Boulevard, Dorchester, Mass. 02122

Skambinkite 825-9090

Jis atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 10:30 val. ryto iki 5:30 val. vakaro. ŠEŠTADIENIAIS — nuo 9 val. ryto iki 12 val. dienos.

DABAR

už nemazėsius kaip \$1,000 dviejų metų įspėjimo indėlius moka **6%** (Iš tikrųjų tos rūšies indėliai duoda 6.27% pelno)

už visus kitus indėlius moka **5 1/4%**

Nuo įdėjimo dienos — Kas mėnuo priskaitomi nuosimčiai — Pilnas draudimas

Bankas veikia 109-tuosius metus.

Šio banko direktorių taryboje yra adv. J. Grigalus.

Reikale su tarnautojais galima susikalbėti ir lietuviškai. Turtas (Assets) yra virš \$274,000,000

Trans-Atlantic Travel Service

DAUGIAUSIA PATYRUSI LIETUVIŠKA TURIZMO

ĮSTAIGA

Norintiems keliauti į Europą, Pietų Ameriką, Australiją ar į bet kurį kitą pasaulio kontinentą, praleisti atostogas Floridoje, sauletose salose kaip Havajuose, Karibuose, Bermudoje, aplankyti giminės Lietuvoje ar juos pasikviesti į svečius — geriausia ir greičiausia patarnaus TRANS-ATLANTIC TRAVEL SERVICE. Čia visų lėktuvų bilietai (International and Domestic Air Tickets) išrašomi belaukiant — be jokio papildomo mokesčio.

Siunčiant pinigus ir siuntinius į Lietuvą ar perkant prekes tiems siuntinams (skrydus, meztinius, įvairias medžiagas), sąžiningiausiai patarnauja

Globe Parcel Service, Inc.

Rublių sertifikatus, automobilius, motociklus šaldytuvus ir kitus rusiškų prekių užsakymus siųskite savo giminėms tik per

Trans-Atlantic Trading Co

(PODAROGIFTS INC. SKYRIUS BOSTONE)

Darbo valandos: — — — — — 9-5

Ketvirtadieniais 9-6

Šeštadieniais uždaryta

393 West Broadway

So. Boston, Mass. 02127

Telefonas: 268-8764

Visų skyrių vedėja Aldona Adomonis